

# Notice de montage

## Automatisme pour portail coulissant TPS 20



TPS 20



TPS 20N



TPS 20 PRO



**tousek**<sup>®</sup>  
AUTOMATISMES POUR PORTAILS



## Index

---

	Remarques générales de sécurité, maintenance.....	3
1.	Remarques générales, caractéristiques, fonctionnement, données techniques .....	4
2.	Montage .....	5
	Déverrouillage d'urgence en cas de panne de courant (note pour l'utilisateur) .....	12
3.	Commande TPS 20, TPS 20N .....	13
	Commande TPS 20 PRO .....	15
	Programmation, menu programmation.....	17, 18–19
	Raccordement et réglages .....	20
	Bouton-poussoir / interrupteurs .....	20
	Sécurité.....	22
	Barres palpeuses.....	24
	Moteur.....	26
	Logique de fonctionnement .....	26
	Lampe/voyants .....	29
	Diagnostic .....	30
4.	Socles d'enchâssement pour TPS 20 PRO (pour récepteur optionnel et détecteur de boucle à induction) .....	31
5.	Montage du récepteur radio .....	32
6.	Mise en marche .....	33
7.	Centrale STA 11 pour feu de signalisation (optionnel) .....	36–41
8.	Diagnostic d'erreurs .....	42
9.	Plan de câblage .....	43
10.	Croquis/dimensions.....	44–46
	Déclaration d'incorporation.....	47



## Avertissements et indications de sécurité

- La présente instruction de montage et mode d'emploi est une partie intégrante du produit „automatisme pour portails“, s'adresse exclusivement à un personnel qualifié et devrait être lue attentivement et en entier avant le montage. Elle ne concerne que l'opérateur pour portails et non l'installation générale pour le portail automatique. Le manuel d'instructions doit être remis à l'exploitant après le montage.
- Montage, branchements, mise en service et entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et en tenant compte des instructions de montage.
- Avant d'effectuer des travaux sur l'installation il faut débrancher le courant.
- Il faut observer et respecter la Directive sur les machines ainsi que les instructions concernant la prévention des accidents, de même que les normes CEE et les normes nationales respectivement en vigueur.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. [Sarl] ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.
- Le matériel d'emballage (plastique, styropore, etc.) doit être éliminé conformément au règlement. Il constitue une source de danger pour les enfants et doit pour cela être entreposé hors de leur portée.
- Le produit ne doit pas être installé dans des endroits à risque d'explosion.
- Le produit ne doit être employé que pour l'usage prévu; il a été développé exclusivement pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'instructions. La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'usage non approprié.
- En ce sens, les enfants doivent absolument être informés du fait que l'installation et les dispositifs qui en font partie ne sont pas destinés à un usage abusif (par ex. le jeu). Il faut en outre veiller à garder les télécommandes en lieu sûr et à installer d'autres émetteurs d'impulsions tels boutons et interrupteurs hors de la portée des enfants.
- Avant de commencer l'installation, il faut vérifier si les composants mécaniques, tels vantaux du portail, rails de guidage, etc., sont suffisamment solides.
- L'installation électrique doit être effectuée conformément aux prescriptions respectivement en vigueur, comme par exemple avec disjoncteur de protection, mise à la terre, etc
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.
- Le moteur électrique dégage de la chaleur lors du fonctionnement. Par conséquent il ne faut toucher l'appareil que lorsque celui-ci s'est refroidit.
- Une fois l'installation effectuée, il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- **Après la mise en service, le système de portail doit être testé avec un dispositif de mesure de force approprié conformément aux normes applicables EN 12453 ou aux réglementations nationales.**
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non conformes aux consignes de sécurité.
- En cas de réparation il ne faut utiliser que des pièces de rechange originales.
- La société de montage doit remettre à l'utilisateur toutes les informations relatives au mode de fonctionnement automatique de l'ensemble de l'installation pour portails ainsi que le fonctionnement d'urgence de l'installation. L'utilisateur de l'installation doit aussi recevoir toutes les consignes générales de sécurité concernant le fonctionnement de l'automatisme pour portails. L'instruction de montage et le mode d'emploi doivent également être remis à l'utilisateur.
- **Faites attention à ce que la plaque numérotée avec le numéro du moteur ne soit pas enlevée ou abîmée, car sinon la réclamation de garantie n'est plus valable!**



## Maintenance

- **Débranchez l'alimentation électrique pendant les travaux d'installation, de maintenance ou de réparation.**
- **Les travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.**
- **Le fonctionnement correct du réglage de la puissance doit être vérifié chaque mois.**
- **Vérifier le fonctionnement du déverrouillage de secours.**
- **Vérifier que toutes les vis de fixation soient placées de manière solide.**
- **Libérer l'opérateur de la poussière.**
- **L'entretien de l'ensemble de l'installation doit être effectué selon les indications de l'installateur.**
- **Lors de chaque entretien, le système de portail doit être vérifié à l'aide d'un appareil de mesure de force approprié, conformément aux normes en vigueur EN 12453 ou aux réglementations nationales.**

### Caractéristiques TPS 20

- Pour usage intensif (80% durée de marche)
- Grand écran LCD illuminé (2x16 caractères)
- Menu programmable par quatre boutons poussoirs
- Modes d'opération: Impulsion, automatique, homme-mort, Mode d'urgence
- Ouverture partielle réglable
- Mesure de distance faite par le capteur de vitesse (sans fins de course)
- Ralentissement réglable (distance et vitesse)
- Démarrage en douceur en forme de rampe (environ 1s)
- Système de sécurité ARS (renversement automatique)
- Frein mécanique pour un arrêt sécurisé du portail
- Force autorégulatrice permanente avec fonction boost (force de démarrage élevée)
- Surveillance électronique de déverrouillage d'urgence
- connexion directe de quatre bornes de contact 8,2 kOhm pour sécurité séparée
- Entrée pour surveillance de l'espace derrière le portail
- Affichage de l'état de la sécurité et l'interrupteur entrées
- Auto-surveillance de la cellule photoélectrique
- Fente de connexion pour récepteur radio
- En option, affichage de l'état de la porte externe (par exemple pour concierge)
- Module pour éclairage de zone (230V, 100W)
- 2 x 130mm DIN rail pour accessoires additionnels
- Dimensions (L x H x P): 616 x 532 x 211mm
- Hauteur réglable roue dentée: 99–166mm

### Autres caractéristiques pour TPS 20N

- Boîtier de base galvanisé
- 260mm DIN-rail pour accessoires additionnels
- Dimensions (L x H x P): 328 x 950 x 188mm
- Hauteur réglable roue dentée: 107-147mm



### Autres caractéristiques pour TPS 20 PRO

- Armoire principale peinte par poudrage, acier galvanisé
- Porte faite d'aluminium peint par poudrage verrouillable avec cylindre euro-standard
- En option, hauteur réglable pour ou angle pour le signal-système de transmission
- interrupteur principal intégré et prise 230V Schuko
- Cellule photoélectrique LS45 intégrée (30m range)
- 2 x 120mm DIN-rail pour accessoires additionnels
- Dimensions (L x H x P): 520 x 995 x 230mm
- Hauteur réglable roue dentée: 120–200mm

### Caractéristiques techniques

Automatisme pour portail coulissant TPS-	20	20N	20 PRO		20	20N	20 PRO
Commande électronique	intégrée			Distance max.	30m		
Alimentation	230V a.c., 50Hz			Durée de marche (mode S3)	80%		
Tension du moteur	230V a.c.				Température ambiante	-20°C +50°C	
Courant consommé max. (excl. accessoires)	4A			Type de protection	IP44		
Roue dentée	Z15M4			Capteur vitesse	●		
Poids max. du portail	2000kg			Num. article	11110460	11110470	11110480
Vitesse	14m/min						
Couple	45Nm						
Couple de démarrage élevé	65Nm						
Équipement optionnel	pluggable récepteur • récepteur à brancher • module additionnel pour lampe de coure • module additionnel pour le statut du portail • system de transmission radio TX310 • system inductif TX400						



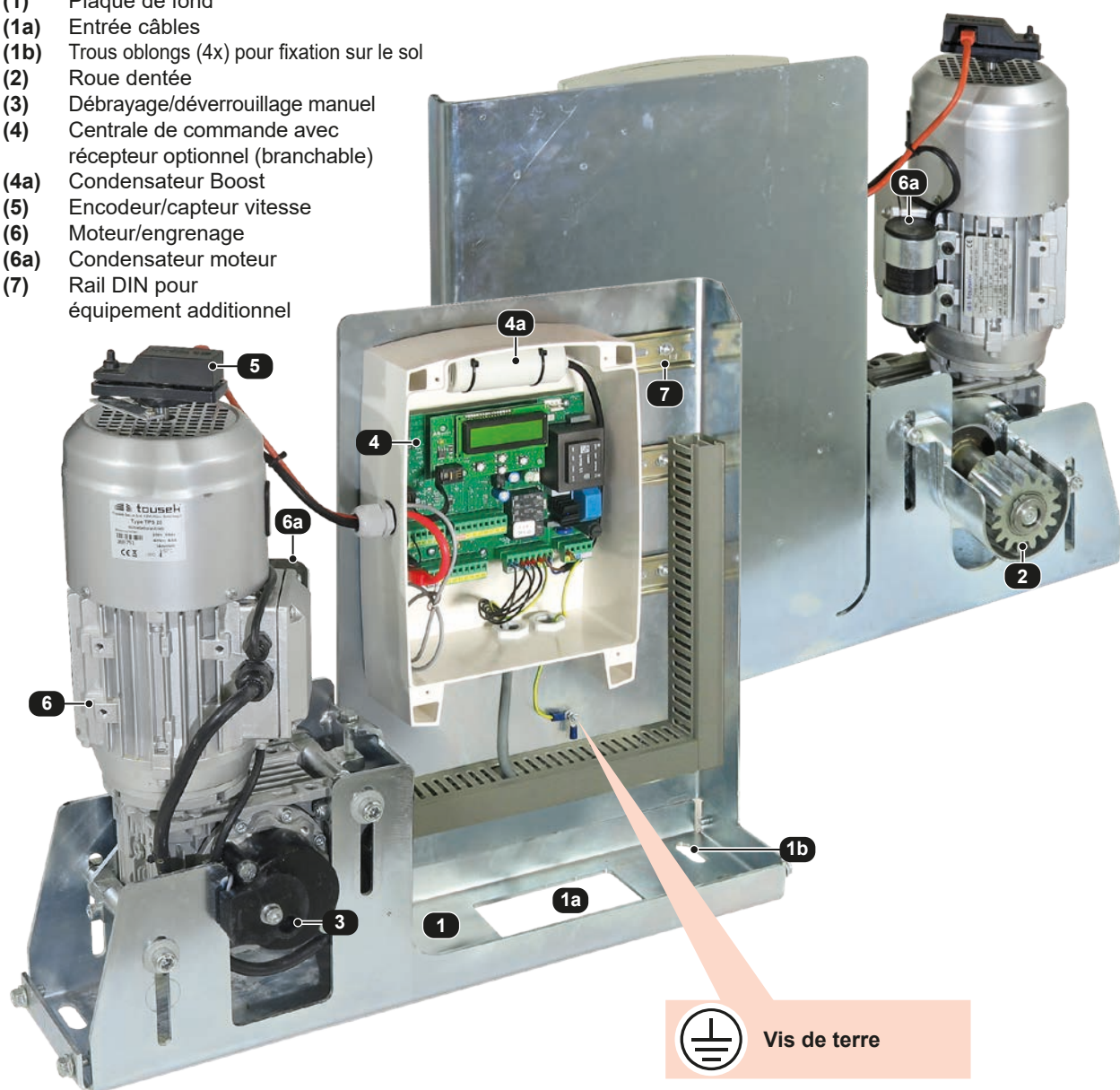
### Indications générales de montage

Avant d'installer l'automatisme Tousek TPS 20 automatisme pour portail coulissant nous vous conseillons de vérifier les points suivants:

- Vérifier la structure du portail: **Pour les constructions avec des coulisses au sol, contrôler les roues porteuses inférieures et les roulettes de guidage supérieures pour s'assurer de l'absence de frictions irrégulières. Pour un portail autoportant, vérifier si le portail peut être bougé de ses positions finales sans grand effort.**
- Les mouvements latéraux des vantaux lors des opérations d'ouverture ou de fermeture ne sont pas admissibles.
- Vérifier, si le mouvement du portail s'effectue sans friction excessive ou sans irrégularité.
- **Vérifier la présence des butées de fin de course, pour éviter que le portail ne sorte des voies de guidage.**

### Construction technique TPS 20

- (1) Plaque de fond
- (1a) Entrée câbles
- (1b) Trous oblongs (4x) pour fixation sur le sol
- (2) Roue dentée
- (3) Débrayage/déverrouillage manuel
- (4) Centrale de commande avec récepteur optionnel (branchable)
- (4a) Condensateur Boost
- (5) Encodeur/capteur vitesse
- (6) Moteur/engrenage
- (6a) Condensateur moteur
- (7) Rail DIN pour équipement additionnel



### ATTENTION !

- **ATTENTION: butées mécaniques sont nécessaires!**
- **ATTENTION: L'automatisme pour portail coulissant TPS 20 a été construit et développé pour l'automatisation de portails coulissants marchant horizontalement. Ne peut pas être utilisé avec des portails fonctionnant verticalement sans mesures de sécurité additionnelles.**



## Construction technique TPS 20N

- (1) Plaque de fond
- (1a) Entrée câbles
- (1b) Trous oblongs (4x) pour montage sur le sol
- (2) Roue dentée
- (3) Débrayage/déverrouillage manuel
- (4) Centrale de commande avec récepteur embrochable optionnel
- (4a) Condensateur Boost
- (5) Capteur vitesse/encodeur
- (6) Moteur/engrenage
- (6a) Condensateur moteur
- (7) Rail DIN pour équipement additionnel

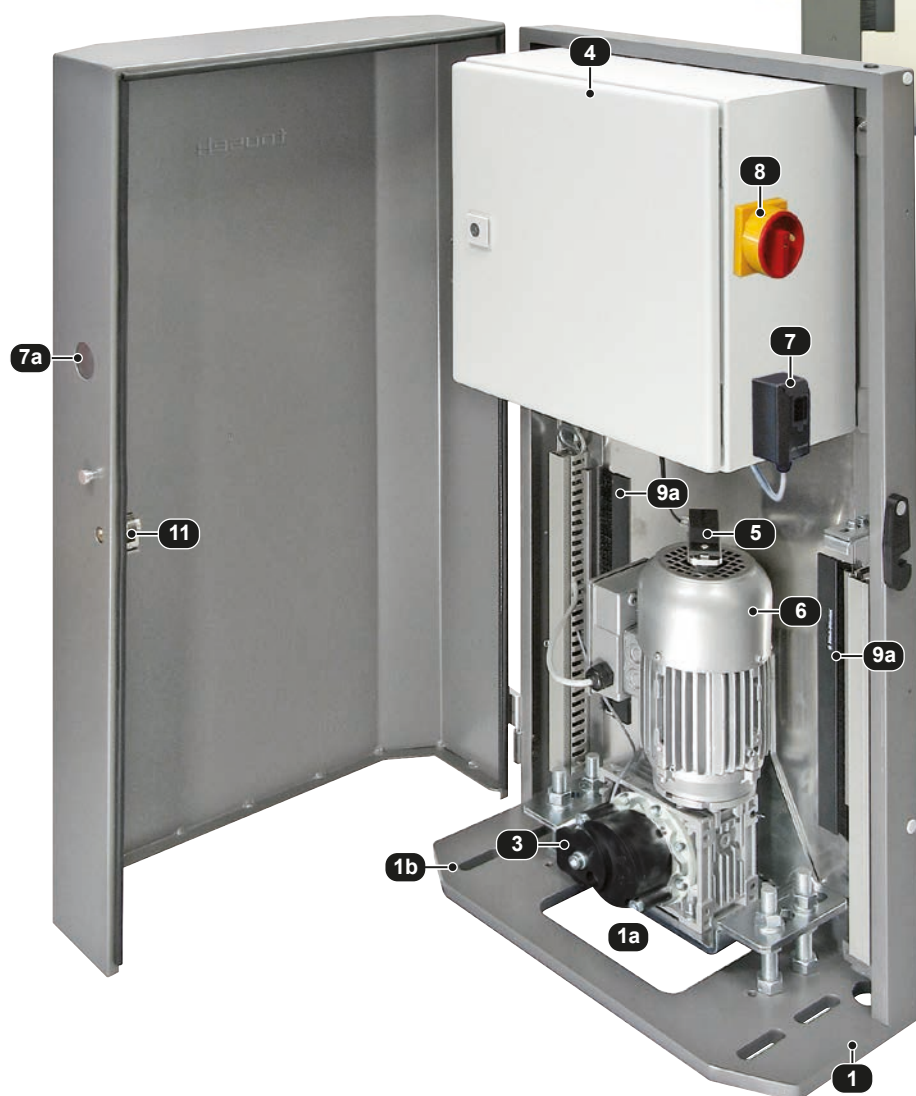


### ATTENTION !

- **ATTENTION:** butées mécaniques sont nécessaires!
- **ATTENTION:** L'automatisme pour portail coulissant TPS 20N a été construit et développé pour l'automatisation de portails coulissants marchant horizontalement. Ne peut pas être utilisé avec des portails fonctionnant verticalement sans mesures de sécurité additionnelles.

## Construction technique TPS 20 PRO

- (1) Plaque de fondation
- (1a) Entrée câbles
- (1b) Trous oblongs (4x) pour montage de la fondation
- (2) Roue dentée
- (3) Débrayage d'urgence
- (4) Armoire avec centrale
- (5) Capteur vitesse
- (6) Engrenage/moteur
- (7) Cellule photoélectrique LS 45
- (7a) Ouverture pour cellule photoélectrique
- (8) Interrupteur principal
- (9) réglable en hauteur pour système de transmission de signal (optionnel)
- (9a) Fente pour support de fourche pour les systèmes d'alimentation
- (10) Barre palpeuse de sécurité (optionnelle)
- (11) Verrouillage de l'armoire (demi-cylindre)



### ATTENTION !

- **ATTENTION:** butées mécaniques sont nécessaires!
- **ATTENTION:** L'automatisme pour portail coulissant TPS 20 PRO a été construit et développé pour l'automatisation de portails coulissants marchant horizontalement. Ne peut pas être utilisé avec des portails fonctionnant verticalement sans mesures de sécurité additionnelles.

Après avoir posé les gaines de protections (**voir sortie de câble du moteur (1a)**) et la finalisation de la fondation en béton, le moteur peut être vissé/goujonné par les 4 trous oblongs (**1b**) avec la fondation de béton. **Il est particulièrement important de monter le motoréducteur parallèlement au portail et de respecter les mesures indiquées sur le dessin.**

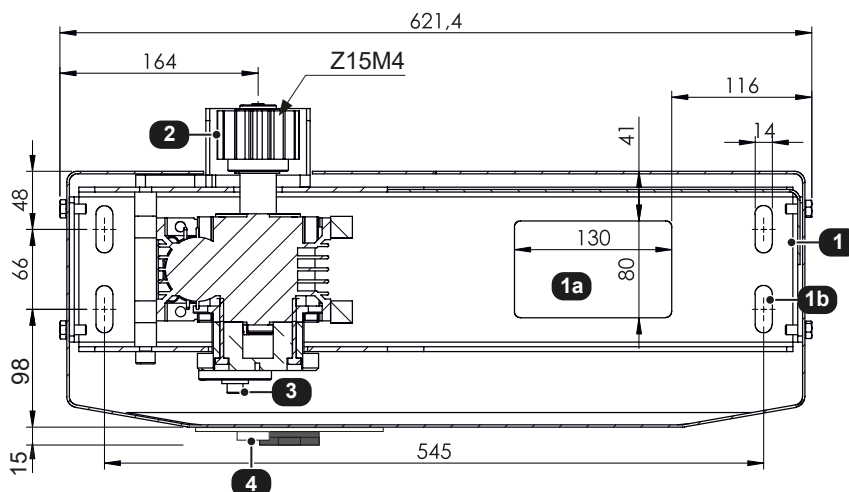
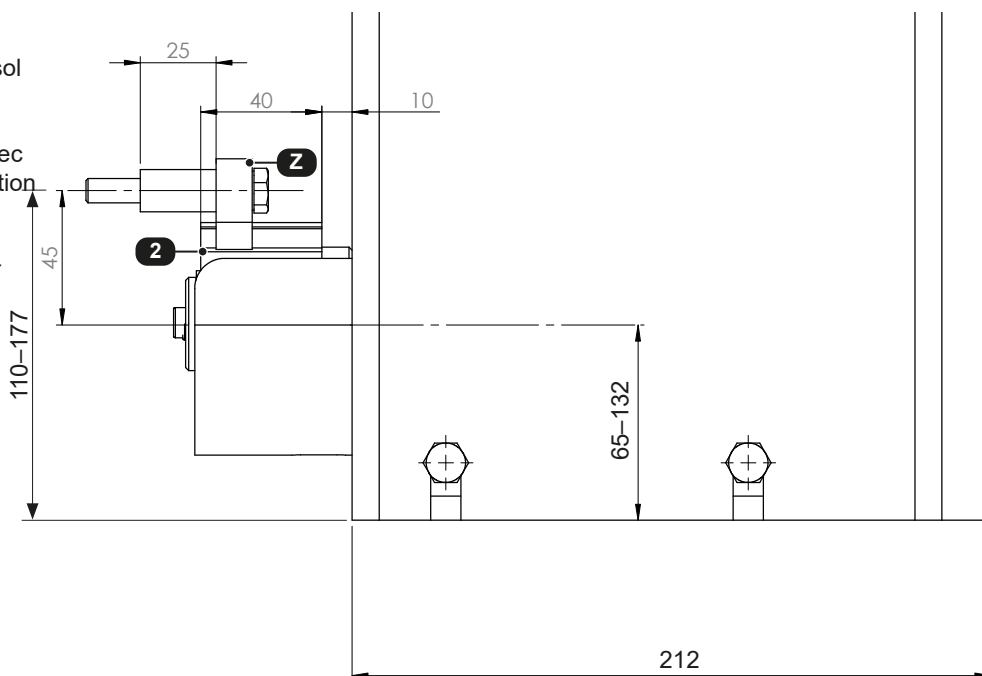


### INDICATION pour la pose des câbles

- Les câbles électriques doivent être posés dans des gaines de protection appropriées pour l'utilisation dans la terre. Poser les gaines de protection de manière à ce qu'elles parviennent dans la partie intérieure du boîtier du motoréducteur (voir figure).
- Les câbles de 230 V et les lignes de commande doivent être posés dans des gaines séparées !
- Seuls les câbles à double isolation et appropriés pour l'utilisation dans la terre doivent être utilisés.
- Au cas où des prescriptions particulières exigent un autre type de câblage, des câbles conformes à ces prescriptions devront être utilisés.

### Dimensions de montage TPS 20 (en mm)

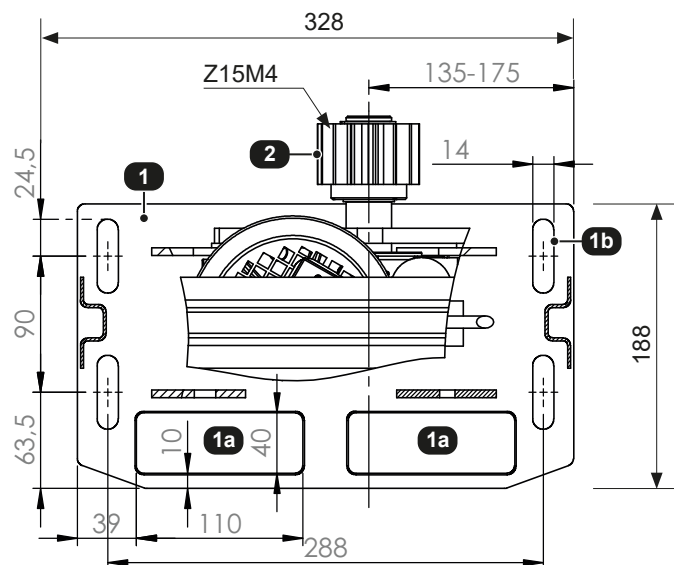
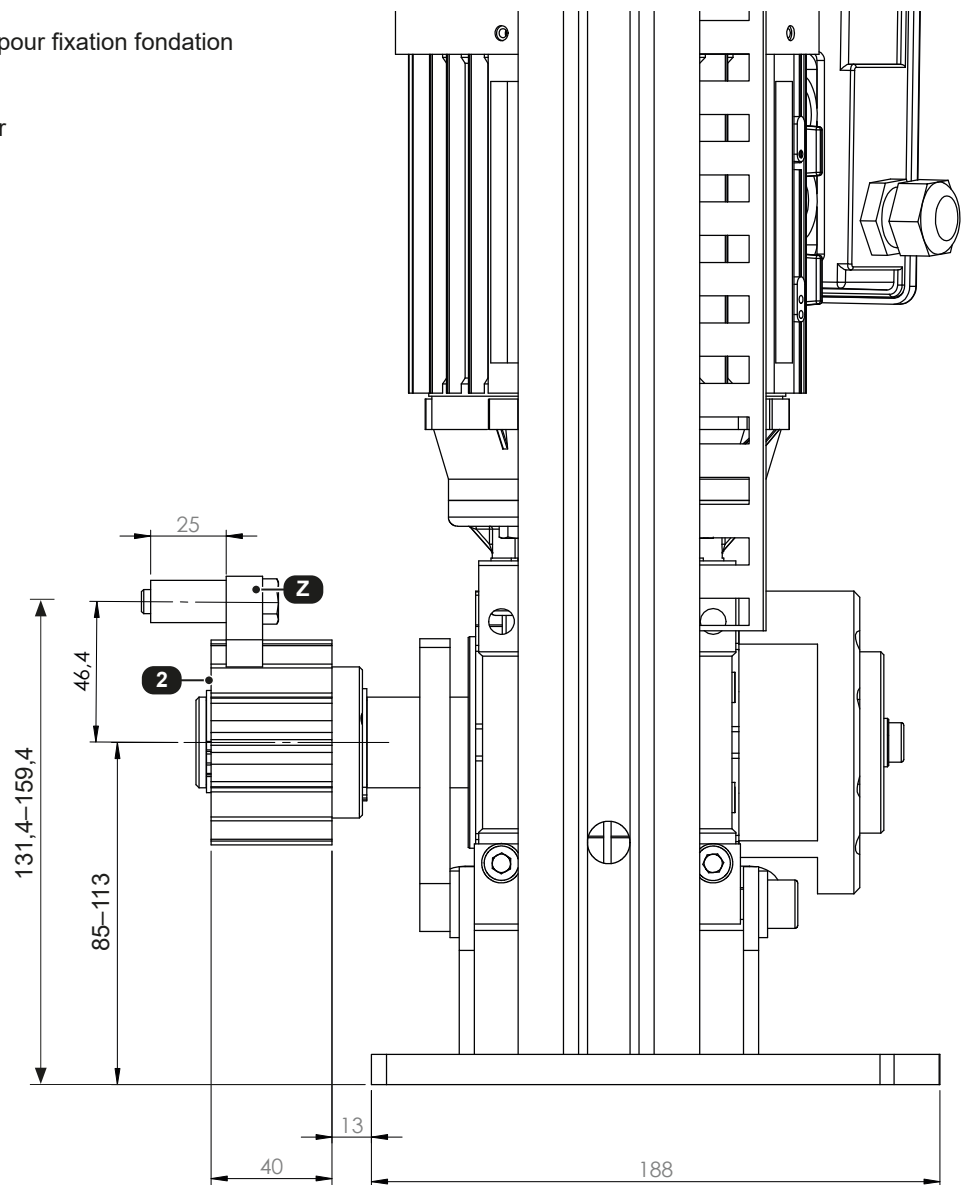
- (1) Plaque de fondation
- (1a) Entrée câble
- (1b) Trous oblong (4x) pour connexion au sol
- (2) Roue dentée
- (3) Débrayage manuel
- (4) demi profile euro avec capuchon de protection pour déverrouillage d'urgence
- (Z) Crémaillère en acier





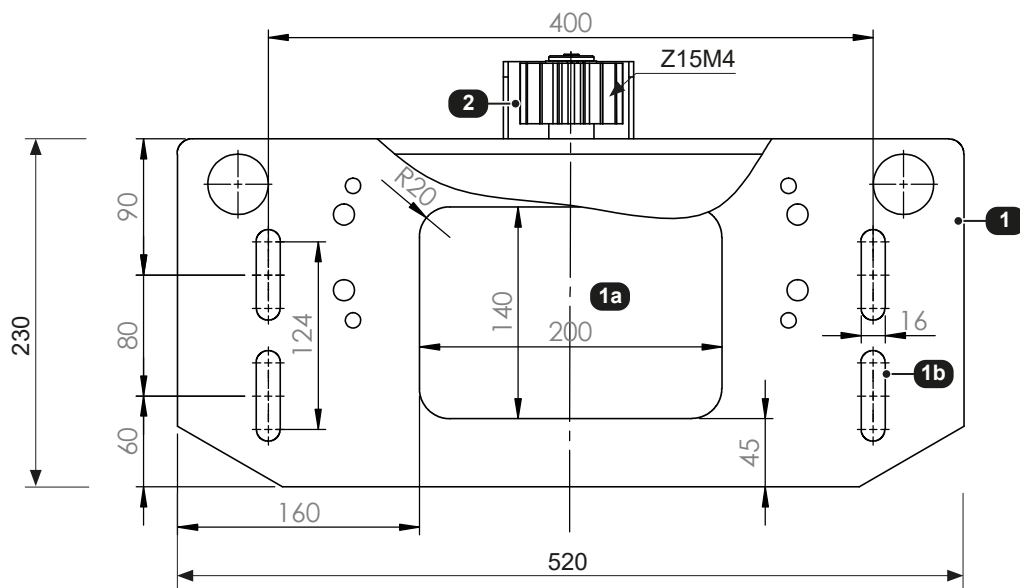
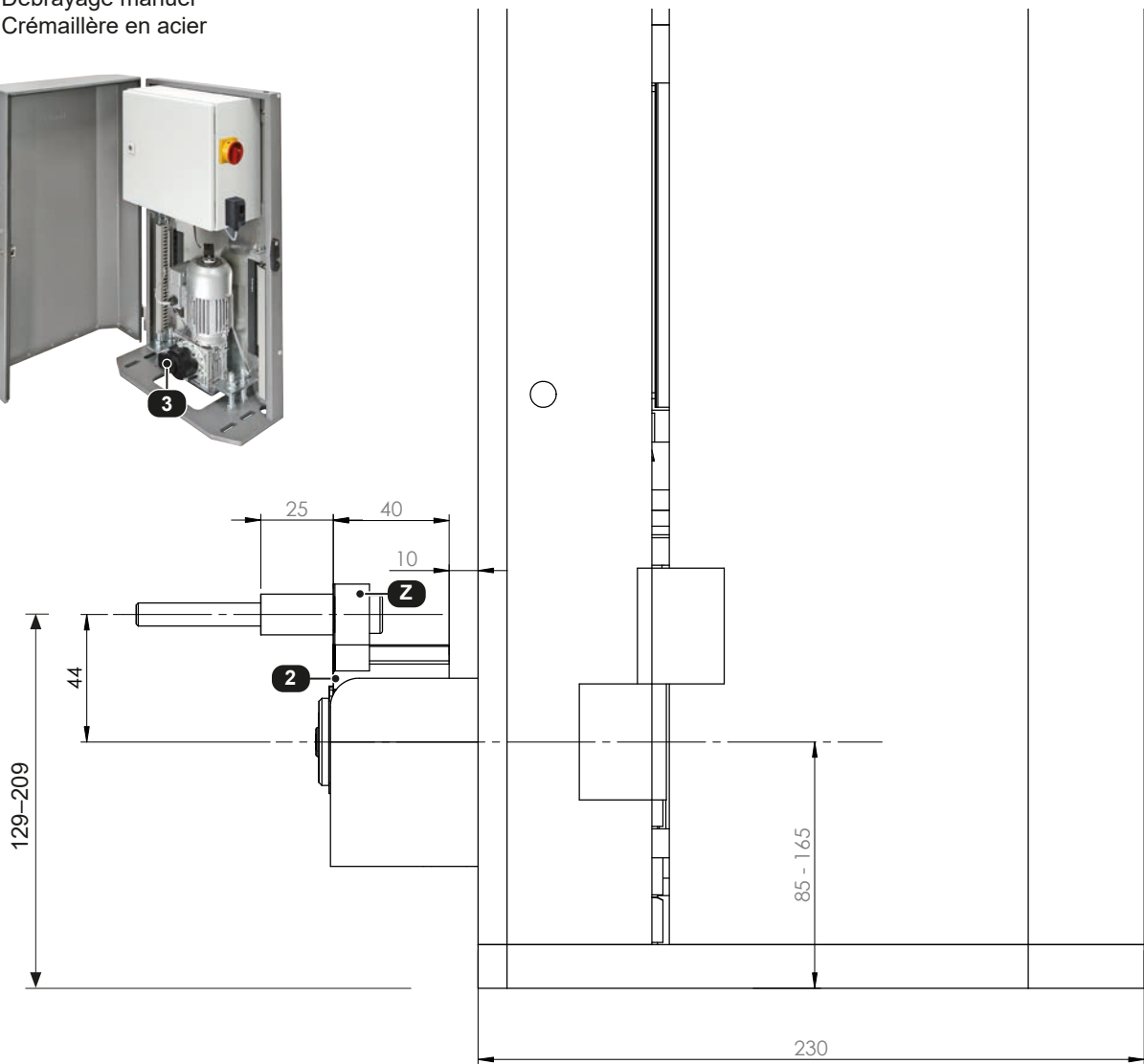
## Dimensions de montage TPS 20N (in mm)

- (1) Plaque de fondation
- (1a) Entrée câble
- (1b) Trous oblongs (4x) pour fixation fondation
- (2) Roue dentée
- (3) Débrayage manuel
- (Z) Crémaillère en acier



## Dimensions de montage TPS 20 PRO (in mm)

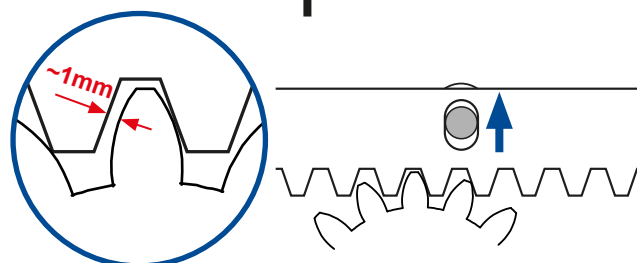
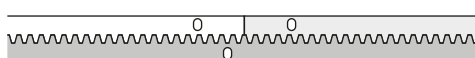
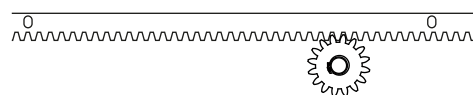
- (1) Plaque de fondation
- (1a) Entrée câble
- (1b) Trous oblongs (4x) pour fixation fondation
- (2) Roue dentée
- (3) Débrayage manuel
- (Z) Crémaillère en acier



## 2.2 Montage de la crémaillère

## Installation

- Déverrouiller le motoréducteur (voir déverrouillage d'urgence) et ouvrir complètement le portail.
- Monter les pièces d'écartement (D) avec les rondelles et les vis sur le premier mètre de la crémaillère
- Les vis doivent être enfoncées totalement vers le haut dans les trous oblongs (L). Serrer ensuite légèrement les vis et les boulons.
- Placer le premier élément de la crémaillère sur le moteur et le fixer à l'aide d'un serre-joint à vis.
- Déplacer ensuite le portail manuellement jusqu'à la fin du premier élément de la crémaillère, et souder la 1e, la 2e et la 3ème pièce d'écartement sur le portail.
- Installer les autres éléments de la crémaillère de la même façon.
- **Avant de monter le 2e mètre de la crémaillère, placer impérativement un élément de crémaillère sur la partie inférieure, entre le 1er et le 2e élément de crémaillère, afin que le module (transition) soit positionné exactement entre le 1er et le 2ème élément de crémaillère.**
- Ensuite, dévisser les vis de fixation, relever légèrement la crémaillère dans les trous oblongs, pour obtenir **un jeu d'environ 1 mm entre la roue dentée et la crémaillère.**
- En cas de montage de la crémaillère sans soudage, les éléments de crémaillère doivent être vissés avec des pièces d'écartement sur le portail. Sinon, procéder de la même façon.



### Attention

- Ne pas jumeler les crémaillères ensemble par soudure!
- Avec un poids de portail >1000 kg nous recommandons d'utiliser des crémaillères dans une version plus épaisse.

En cas de défaut ou de panne de courant, l'automatisme peut être déverrouillé/débrayé de façon suivante:

• **Couper l'alimentation !**



- Tourner le couvercle (3a) dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce que la clé de déverrouillage d'urgence (3b) peut être insérée. Maintenant, tournez la clé (3b) dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et il atteint la position déverrouillée.
- Maintenant, le portail peut être ouvert et fermée à la main.

*Remettre le mécanisme de déverrouillage d'urgence:  
Pour revenir au fonctionnement normal du moteur s'il vous plaît remettre la clé à sa position d'origine.*



**Important**

- Une fois que la clé est tournée, déplacez lentement le portail à la main jusqu'à ce que vous entendiez que l'engrenage est réenclenchée!

Ensuite retirer la clé.

*Avec la prochaine commande l'automatisme recherche à nouveau la position d'ouverture (un réglage des positions de fins de course n'est pas nécessaire).*



Pour le déverrouillage d'urgence, Le clapet, qui peut être verrouillé avec un demi-cylindre euro doit resté ouvert!  
La clé de déverrouillage d'urgence est emballée avec les manuel d'utilisation.



## 2.4 Démontage

Le démontage du moteur est réalisé dans le sens inverse de montage.



**Avant de démonter, veillez à avoir coupé l'alimentation électrique de moteur!**

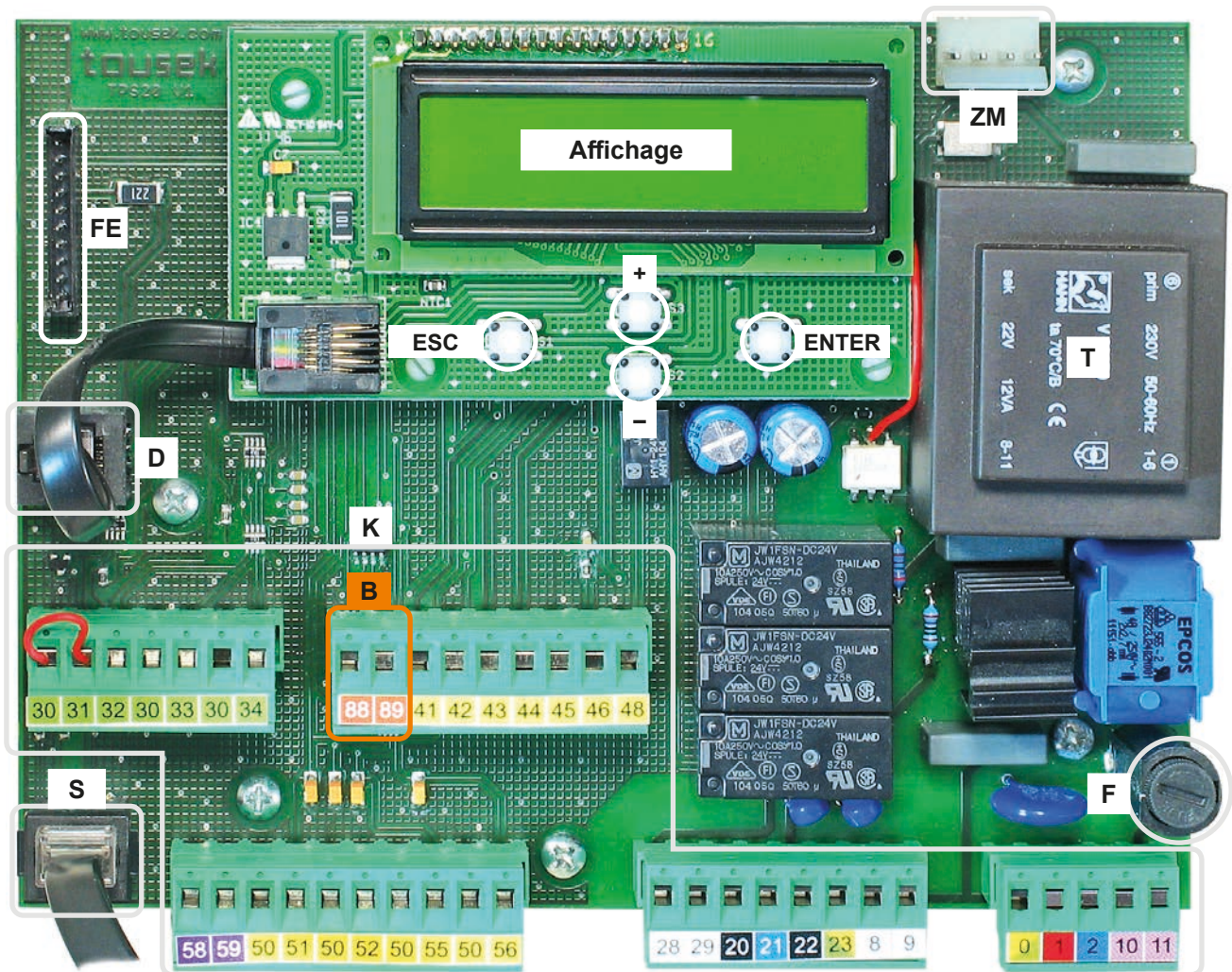


## Structure de la commande



## Attention

Pendant les travaux de raccordement, réglage et de maintenance veuillez à ce que la carte électronique ne soit pas endommagée par l'humidité ou la pluie.



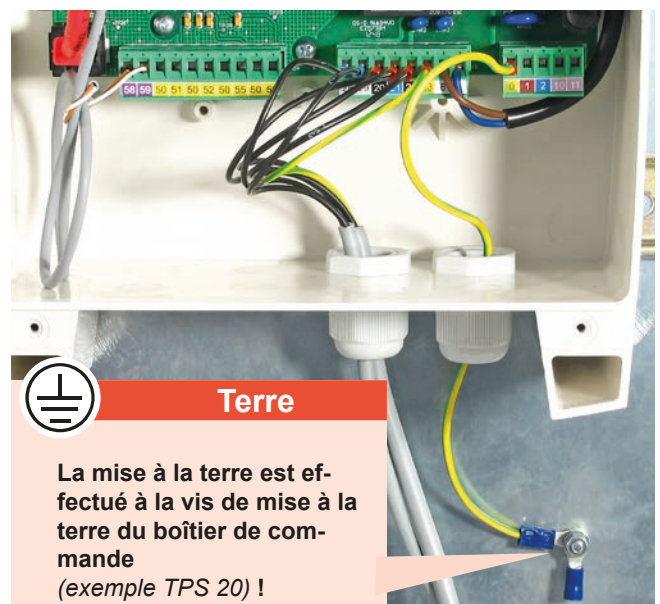
## Important

Les „tousek-connect“ ou „tousek“ service interface (en option) doit être connecté à la borne (D)!



## Composants de la commande (platine)

- (K) Réglettes/bornes de contact
- (B) bus system bornes 88/89 (optionnel, connexion pour feu de signalisation)
- (S) Connexion pour capteur
- (D) connection pour affichage ou connection pour TC/TSI („tousek-connect“ / „tousek-Service-Interface“ optionnel)
- (FE) branchement pour récepteur radio (optionnel) (☞ page 32 pour connexion)
- (ZM) Slot de connexion pour module supplémentaire (montage ☞ page 28)
- (F) Fusible primaire T 6,3A
- (T) Transformateur



La mise à la terre est effectuée à la vis de mise à la terre du boîtier de commande (exemple TPS 20) !





Attention

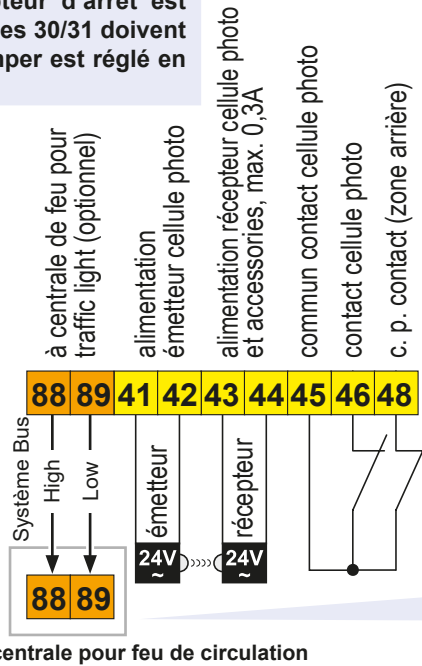
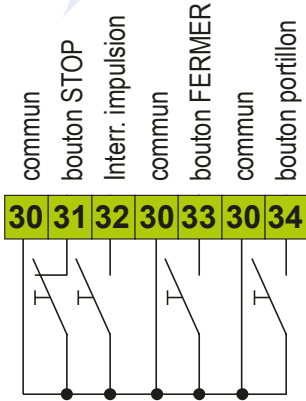
- Avant d'enlever le capot, éteindre en tous cas l'interrupteur principal
- L'intérieur de l'automatisme est sous tension quand la commande est branchée.
- Suivez les mesures de sécurité pour éviter des chocs électriques.
- L'automatisme ne doit être installé seulement par un professionnel qualifié.



- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement explosif !
- Un débranchement avec un écart de contact d'au moins de 3mm est prévu. L'installation doit être protégée selon les mesures de sécurité en vigueur.
- **IMPORTANT:** les circuits de la commande (capteur, bouton-poussoir, commandes à distance, cellules photoélectriques etc.) doivent être disloqués séparément des circuits de 230V.



Si aucun interrupteur d'arrêt est connecté, les bornes 30/31 doivent être pontés (le jumper est réglé en usine).



centrale pour feu de circulation

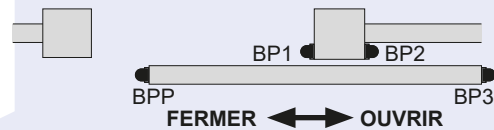


Connexion avec centrale pour feu de circulation

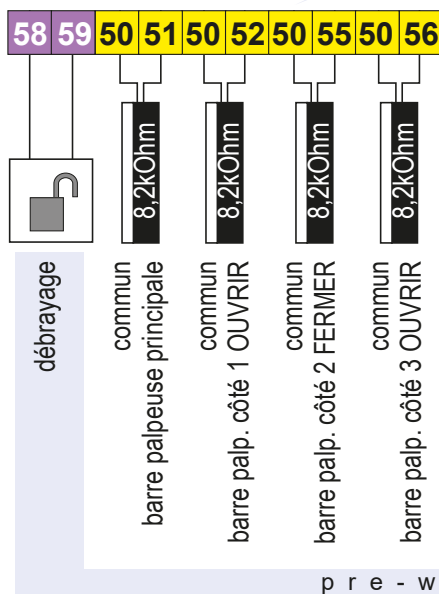
- Pour la connexion avec la commande d'entraînement de la commande des feux de signalisation, les bornes sont respectivement 88 et 89 du Système de bus connecté.
- La longueur du câble ne doit pas dépasser max. Soyez 25m.
- Type de câble: par exemple: câble de commande PVC YSLY 2 x 1mm2 ou équivalent.

Fonction barre palpeuse principale (BPP): Sécurité pendant fermeture

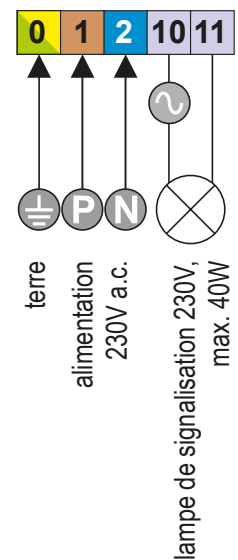
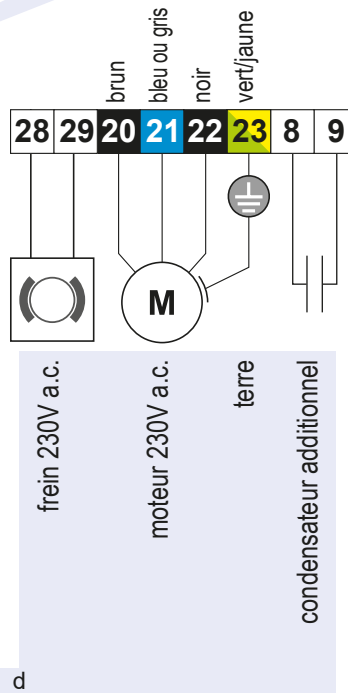
Fonction barre palpeuse auxiliaire (BP): Sécurité pendant ouverture: BP1, BP3  
Sécurité pendant fermeture: BP2



Les entrées des interrupteurs (impulsion, mode piéton, FERMÉ) ne fonctionnent pas lors du branchement en mode feu de circulation!



pre-wired



L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pole!

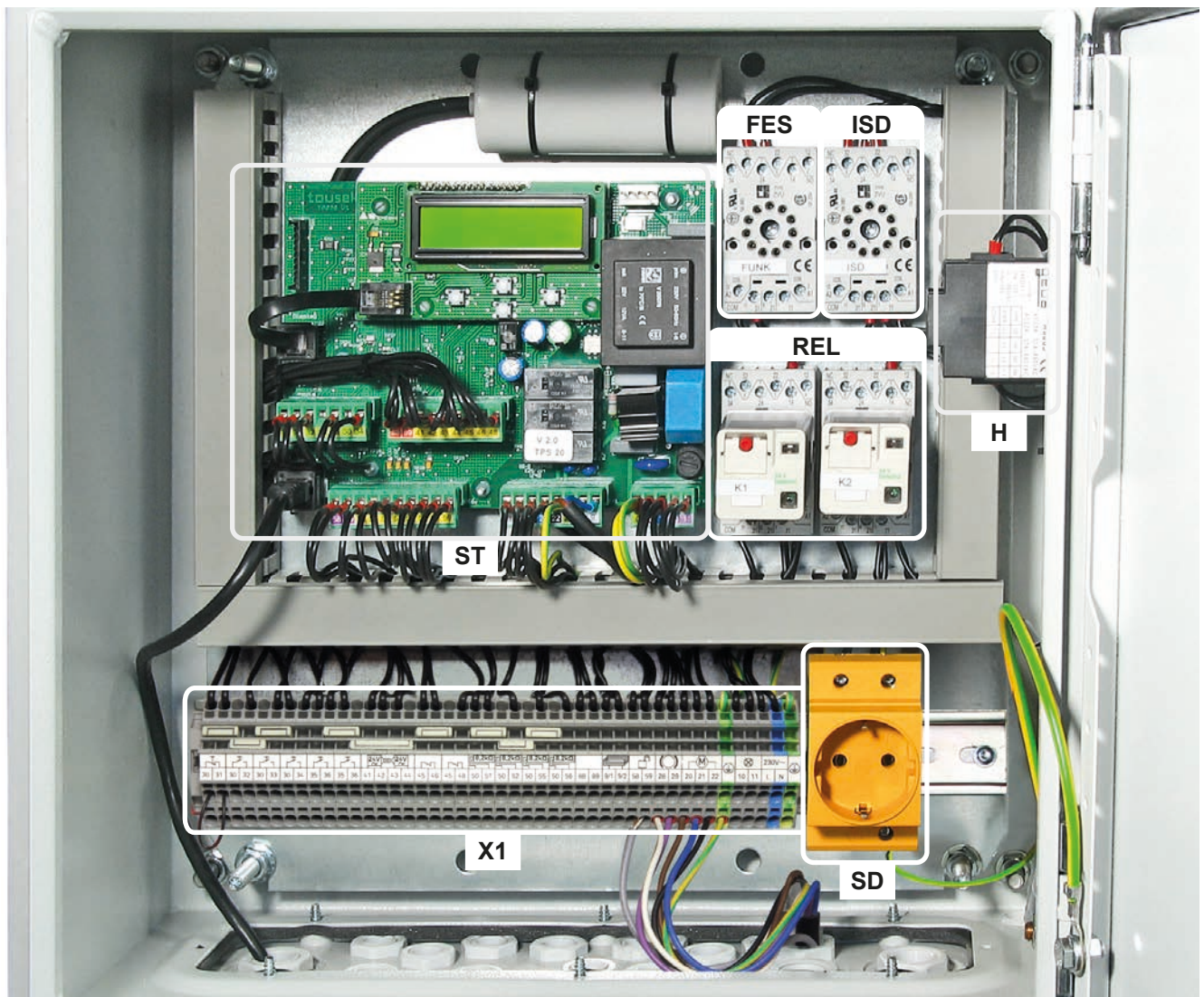


### Attention



- Avant d'enlever le capot, éteindre l'interrupteur principal
  - L'intérieur de l'automatisme est sous tension quand la commande est branchée.
  - Suivez les mesures de sécurité pour éviter des coups électriques.
  - L'automatisme ne doit être installé seulement par un professionnel qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement explosif !
  - Un débranchement avec un écart de contact d'au moins de 3mm est prévu. L'installation doit être protégée selon les mesures de sécurité en vigueur.
  - **IMPORTANT:** les circuits de la commande (capteur, bouton-poussoir, commandes à distance, cellules photoélectriques etc.) doivent être disloqués séparément des circuits de 230V.

### Construction de l'armoire pour centrale de commande



#### Composants de l'armoire de commande

- (ST) Platine de la centrale (→ page 13)  
 (FES) Prise pour récepteur radio (→ page 31)  
 (ISD) Prise pour détecteur de boucle inductive (→ page 31)  
 (REL) relais de découplage  
 (H) Interrupteur principal  
 (SD) 230V prise Schuko  
 (X1) barrette à bornes

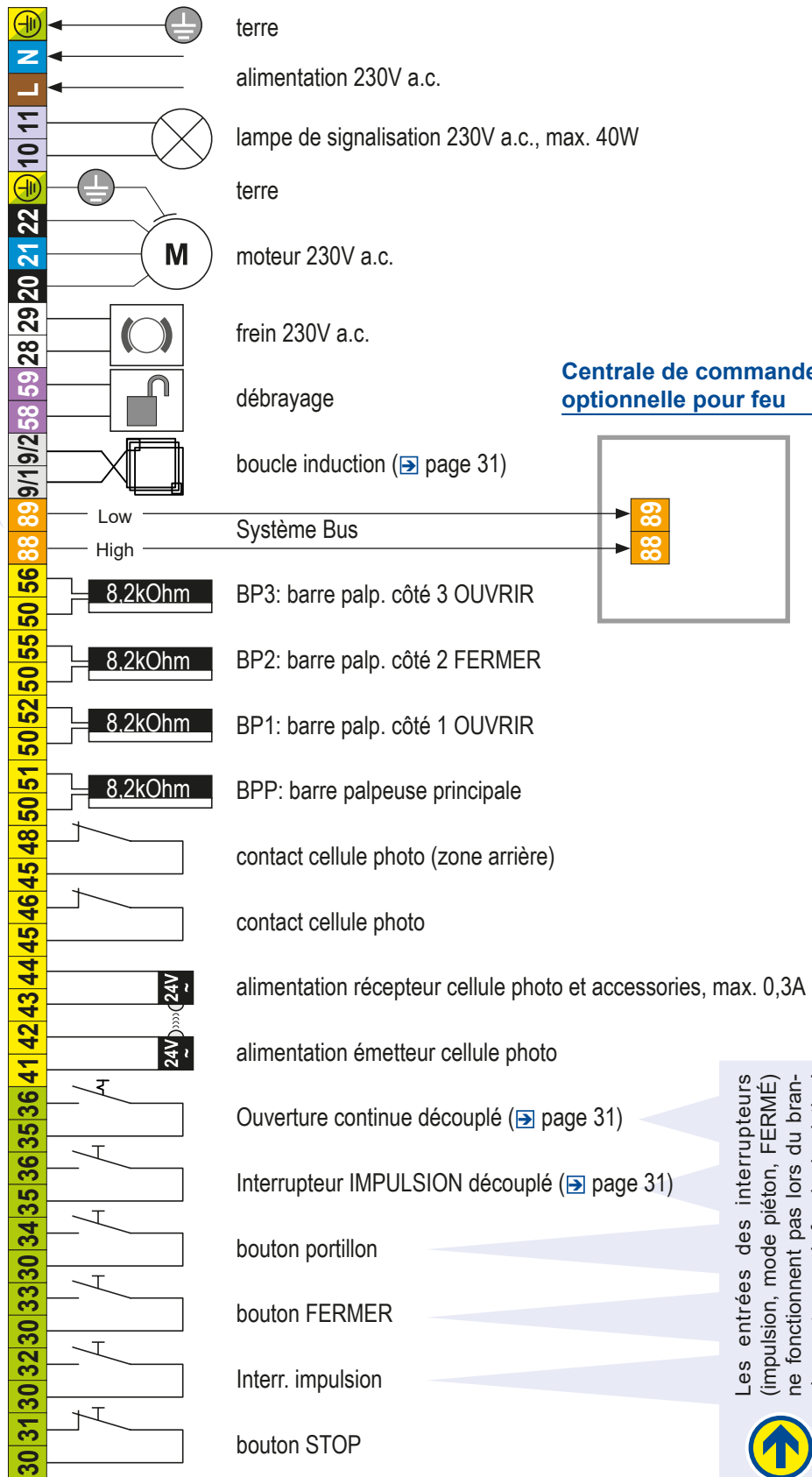


Contrairement aux unités TPS 20 (N), le TPS 20 PRO est équipé d'un supplément de barrette à bornes X1. Toutes les connexions sont effectuées à cette bande de bornes, qui est pré-câblé pour le panneau de commande ST.

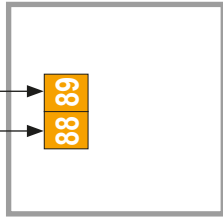
#### Connexion avec centrale pour feu de circulation

- Pour la connexion avec la commande d'entraînement de la commande des feux de signalisation, les bornes sont respectivement 88 et 89 du système de bus connecté.
- La longueur du câble ne doit pas dépasser max. Soyez 25m.
- Type de câble: par exemple: câble de commande PVC YSLY 2 x 1mm<sup>2</sup> ou équivalent.

#### barrette à bornes X1 du TPS 20 PRO

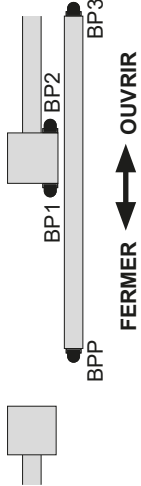


#### Centrale de commande optionnelle pour feu



#### Fonction barre palpeuse principale (BPP): Sécurité pendant fermeture

- Fonction barre palpeuse auxiliaire (BP): Sécurité pendant ouverture: BP1, BP3
- Sécurité pendant fermeture: BP2



Si aucun interrupteur d'arrêt est connecté, les bornes 30/31 doivent être pontés (le jumper est réglé en usine).

Les entrées des interrupteurs (impulsion, mode piéton, FERMÉ) ne fonctionnent pas lors du branchement en mode feu de circulation!



L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pole!



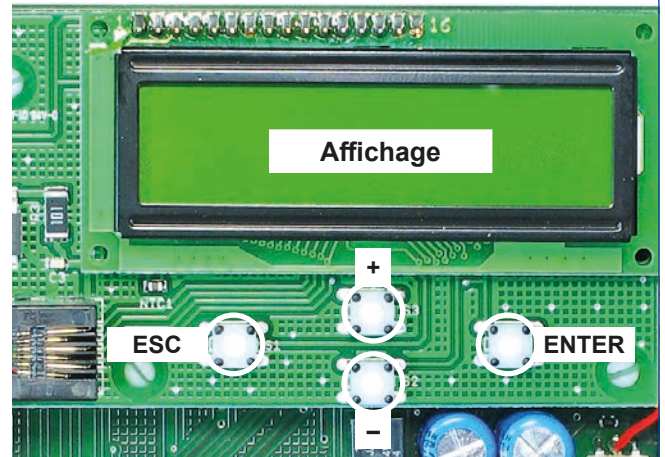
## Boutons de programmation

## Réglages-index



- Le réglage (programmation) des paramètres de fonctionnement est réalisé avec quatre boutons de programmation et l'affichage.
- Avant de commencer la programmation il faut choisir le langage d'affichage. Utiliser pour cela à l'aide des boutons + ou - le langage avec lequel vous désirez effectuer la programmation et taper ensuite ENTER
- **Note: le réglage de langage est possible en appuyant 5s sur le bouton Escape**

- Le texte affiché informe sur les comportements, les menus choisis et l'ajustement des différents paramètres.
- La programmation s'effectue par quatre boutons-poussoirs (+, -, ENTER et ESC).
- Le défilement à travers les points de menu existants ou la modification d'un paramètre s'effectue à l'aide des touches + ou -, vers le haut ou vers le bas dans la structure du menu ou augmentation ou diminution de valeur. **AUTO-COUNT:** en laissant appuyé un des boutons un passage automatique est effectué (resp. changement valeur).
- L'actionnement de la touche ENTER confirme l'accès à un point de menu affiché sur l'afficheur textuel ou la reprise de la valeur affichée d'un paramètre.
- L'actionnement de la touche ESC renvoie au point de menu supérieur. Les réglages éventuellement modifiés d'un paramètre sont annulés par cette touche (la valeur initiale est maintenue).
- **AUTO-EXIT:** si durant 1 min. aucun bouton n'est appuyé, une sortie automatique de la programmation s'effectue sans changement et la commande retourne dans l'état "en ordre de marche". saving changed parameters)



## Menu de programmation

## Réglages-index



- Le menu de programmation est structuré en "RÉGLAGES DE BASE" et "MENU DE COMMANDES"

**RÉGLAGES DE BASE**

- Au commencement de la programmation de la commande on arrive aux **RÉGLAGES DE BASE**. (voir mise en marche page 33)
- Ici les paramètres importants pour la mise en marche du moteur peuvent être réglés de manière rapide.
- L'entrée dans le menu de la commande (pour programmation détaillée) s'effectue par l'affichage "menu".

**MENU PRINCIPAL DE COMMANDES**

- Si la programmation est de nouveau initialisée, l'accès s'effectue par le **MENU PRINCIPAL DE COMMANDES** (le réglage de base est surpassé)
- Le MENU PRINCIPAL DE COMMANDES comprends tous les réglages nécessaires.



Les différents points du menu sont marqués de façon suivante:

- = réglage éligible (ou choix valeur)    ⊙ = réglage usine    ➔ = indication status  
 marque les point du menu qui sont inclus dans les RÉGLAGES DE BASE

**important**

- Le menu de contrôle permet le mode opératoire standard (= ) et le mode "feu de circulation". En fonction du mode opératoire, vous utiliserez soit le premier oit le second menu.
- Les éléments additionnels presents dans le menu de control ne sont requis seulement lorsque le mode "feu de signalisation est activé" De la même manière que ceux entre crochets perdent leur importance. Cela veut donc dire que ces éléments n'ont aucune influence en mode "feu de circulation".

Note: quelques réglages concernant fonctionnement et logique sont seulement adaptés quand le portail est fermé et „mise en marche“ est affiché.

Plan principal	Plan secondaire	Réglages
<b>M1</b> Entrées/commandes (boutons-poussoirs/ interrupteurs) ➔ page 20	entrée impulsion	<input type="radio"/> OUVRIR/STOP/FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> HOMME-MORT
	fonction portillon (ouverture partielle)	<input type="radio"/> ouverture partielle <input type="radio"/> Impulsion OUVRIR
	bouton ouverture piéton	<input type="radio"/> OUVRIR/STOP/FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> HOMME-MORT *)
	Mode d'urgence	<input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> actif
		*) si le bouton-poussoir impulsion est réglé sur mode HOMME-MORT, alors le bouton-poussoir pour portillon (piétons) l'est automatiquement aussi. (pas sélectionnable sous „bouton-poussoir piéton“)  ➔ Lorsque le mode d'urgence est activé, le mode homme mort avec le bouton d'impulsion n'est pas possible
<b>M2</b> Sécurité ➔ page 22	cellule photoélectrique	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif
	CPH- zone arrière	<input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> actif
	CPH-fonction	<input type="radio"/> inversion marche durant fermeture <input type="radio"/> Stop, après validation ouvrir <input type="radio"/> Stop durant fermeture, ensuite fermer
	CPH- temps de pause	<input type="radio"/> sans influence <input type="radio"/> abandonne temps de pause <input type="radio"/> relance temps de pause <input type="radio"/> fermeture immédiate après ouverture
	CPH- auto-test	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif
<b>M3</b> Barre palpeuses ➔ page 24	barre palp. principale	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> barre de contact radio TX <input type="radio"/> TX 400
	barre palp. côté 1 OUVRIR	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif
	barre palp. côté 2 FERMER	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif
	barre palp. côté 3 OUVRIR	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> barre de contact radio TX <input type="radio"/> TX 400
	SE-status display	<input checked="" type="radio"/> affichage statut des barres palpeuses
<b>M4</b> Moteur voir page 26	force max.	<input type="radio"/> 25...100% [ en pas de 5 ] <input type="radio"/> = 70%
	force élevée démarr.	<input type="radio"/> OFF, 0,5...3,0 [ en pas de 0,5 ] <input type="radio"/> = 2,0
	temps de réponse SRA	<input type="radio"/> 0,15...0,95s [ en pas de 0,05 ] <input type="radio"/> = 0,50s
	vitesse	<input type="radio"/> 40...100% [ en pas de 5 ] <input type="radio"/> = 100%
	chemin ralentissement	<input type="radio"/> 0...2m [ en pas de 0,1 ] <input type="radio"/> = 0,5m
	vitesse ralentissement	<input type="radio"/> 30...60% [ en pas de 5 ] <input type="radio"/> = 50%
	fin de course OUVERTURE	<input type="radio"/> 0...-30 [ en pas de 1 ] <input type="radio"/> = -5
	fin de course FERMETURE	<input type="radio"/> 0...-30 [ en pas de 1 ] <input type="radio"/> = -5
<b>M5</b> Mode fonctionnement ➔ page 26	logique d'impulsion	<input type="radio"/> arrêt, initialise temps de pause <input type="radio"/> suppression impulsion durant ouverture <input type="radio"/> prolongement du temps de pause
	direction ouverture	<input type="radio"/> <<<- gauche <input type="radio"/> ->>> droite
	mode opératoire	<input type="radio"/> mode impulsion <input type="radio"/> automatique 1...255s [ en pas de 1 ]
	ouverture partielle	<input type="radio"/> 10...100% [ en pas de 1 ] <input type="radio"/> = 30%
	mode automatique	<input type="radio"/> ouverture complète/ouverture partielle <input type="radio"/> ouverture complète <input type="radio"/> ouverture partielle
	logique temps de pause	<input type="radio"/> sans influence <input type="radio"/> maintenu ouvert en automatique
	module supplémentaire	<input type="radio"/> Lampe de cour/voyant contrôle <input type="radio"/> état du portail 1 <input type="radio"/> état du portail 2
	feu de signalisation	<input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> actif
<b>M6</b> Lampe/voyants ➔ page 29	préavis OUVRIR	<input type="radio"/> OFF, 1...30s <input type="radio"/> = OFF
	préavis FERMER	<input type="radio"/> OFF, 1...30s <input type="radio"/> = OFF
	éclairage zone <sup>1)</sup>	<input type="radio"/> OFF, 5...950s <input type="radio"/> = OFF
	lampe de contrôle <sup>1)</sup>	<input type="radio"/> allume en ouverture et fermeture <input type="radio"/> clignotement / illumine / clignotement rapide <input type="radio"/> allume en position ouverte
<b>M7</b> Diagnostique ➔ page 30	affichage statut	<input checked="" type="radio"/> affichage état de toutes les entrées
	effacer fins de course (posit.)	<input type="radio"/> NON <input type="radio"/> OUI
	réglage usine	<input type="radio"/> NON <input type="radio"/> OUI
	version software	<input checked="" type="radio"/> affiche version software
	numéro de série	<input checked="" type="radio"/> affiche numéro série
	statut capteur	<input checked="" type="radio"/> affiche état du capteur

<sup>2)</sup> Les points du menu „lampe de cour“ et „voyant de contrôle“ sont seulement affichés si dans le menu „module supplémentaire“  Lampe de cour/voyant de contrôle est sélectionné



Note: quelques réglages concernant fonctionnement et logique sont seulement adaptés quand le portail est fermé et „mise en marche“ est affiché.



Plan principal	Plan secondaire	Réglages		
<b>M1</b> Entrées/commandes (boutons-poussoirs/interrupteurs) ➔ page 20	(entrée impulsion) <sup>1)</sup>	<input type="radio"/> OUVRIR/STOP/FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> HOMME-MORT	*) si le bouton-poussoir impulsion est réglé sur mode HOMME-MORT, alors le bouton-poussoir pour portillon (piétons) l'est automatiquement aussi. (pas sélectionnable sous „bouton-poussoir piéton“)	
	(fonction portillon) <sup>1)</sup> , ouverture partielle	<input type="radio"/> ouverture partielle <input type="radio"/> Impulsion OUVRIR		
	(bouton ouverture piéton) <sup>1)</sup>	<input type="radio"/> OUVRIR/STOP/FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> HOMME-MORT <sup>1)</sup>		
	(Mode d'urgence) <sup>1)</sup>	<input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> actif		Wenn Notbetrieb aktiv → Totmannfunktion des Impulstasters nicht möglich.
<b>M2</b> Sécurité ➔ page 22	cellule photoélectrique	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif		
	CPH- zone arrière	<input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> actif		
	CPH-fonction	<input type="radio"/> inversion marche durant fermeture <input type="radio"/> Stop, après validation ouvrir <input type="radio"/> Stop durant fermeture, ensuite fermer		
	CPH- temps de pause	<input type="radio"/> sans influence <input type="radio"/> abandonne temps de pause <input type="radio"/> relance temps de pause <input type="radio"/> fermeture immédiate après ouverture		
	CPH- auto-test	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif		
	<b>M3</b> Barre palpeuses ➔ page 24	barre palp. principale	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> barre de contact radio TX <input type="radio"/> TX 400	
barre palp. côté 1 OUVRIR		<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif		
barre palp. côté 2 FERMER		<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif		
barre palp. côté 3 OUVRIR		<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> barre de contact radio TX <input type="radio"/> TX 400		
SE-status display		affichage status des barres palpeuses		
force max.		<input type="radio"/> 25...100% [ en pas de 5 ] <input type="radio"/> = 70%		
force élevée démarr.		<input type="radio"/> OFF, 0,5...3,0 [ en pas de 0,5 ] <input type="radio"/> = 2,0		
temps de réponse SRA		<input type="radio"/> 0,15...0,95s [ en pas de 0,05 ] <input type="radio"/> = 0,50s		
vitesse		<input type="radio"/> 40...100% [ en pas de 5 ] <input type="radio"/> = 100%		
chemin ralentissement		<input type="radio"/> 0...2m [ en pas de 0,1 ] <input type="radio"/> = 0,5m		
<b>M4</b> Moteur/portail ➔ page 26	vitesse ralentissement	<input type="radio"/> 30...60% [ en pas de 5 ] <input type="radio"/> = 50%		
	fin de course OUVERTURE	<input type="radio"/> 0...-30 [ en pas de 1 ] <input type="radio"/> = -5		
	fin de course FERMETURE	<input type="radio"/> 0...-30 [ en pas de 1 ] <input type="radio"/> = -5		
	mode impulsion	<input type="radio"/> arrêt, initialise temps de pause <input type="radio"/> suppression impulsion durant ouverture <input type="radio"/> prolongement du temps de pause		
	direction ouverture	<input type="radio"/> <<<< gauche <input type="radio"/> >>>> droite		
	(operating mode) <sup>1)</sup>	<input type="radio"/> mode impulsion <input type="radio"/> automatique 1...255s [ en pas de 1 ]		
	(partial opening) <sup>1)</sup>	<input type="radio"/> 10...100% [ en pas de 1 ] <input type="radio"/> = 30%		
	(mode automatique) <sup>1)</sup>	<input type="radio"/> ouverture complète/ouverture partielle <input type="radio"/> ouverture complète <input type="radio"/> ouverture partielle		
	(logique temps de pause) <sup>1)</sup>	<input type="radio"/> sans influence <input type="radio"/> maintenu ouvert en automatique		
	module supplémentaire	<input type="radio"/> Lampe de cour/voyant contrôle <input type="radio"/> état du portail 1 <input type="radio"/> état du portail 2		
	feu de trafic	<input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> actif	seulement active si les fonctions du menu sont affichés.	
	<b>M6</b> Lampe/voyants ➔ page 29	préavis OUVRIR	<input type="radio"/> OFF, 1...30s <input type="radio"/> = OFF	
		phase verte	<input type="radio"/> 5...120s [ en pas de 1 ] <input type="radio"/> = 20s	
		temps de sortie	<input type="radio"/> 1...60s [ en pas de 1 ] <input type="radio"/> = 5s	
feu de circulation portail FERMER		<input type="radio"/> OFF <input type="radio"/> ROUGE permanent		
logique feu circulation		<input type="radio"/> les deux côtés verts <input type="radio"/> un côté vert		
éclairage zone <sup>2)</sup>		<input type="radio"/> OFF, 5...950s <input type="radio"/> = OFF		
voyant contrôle <sup>2)</sup>		<input type="radio"/> allume en ouverture et fermeture <input type="radio"/> clignotement / illumine / clignotement rapide <input type="radio"/> allume en position ouverte		
<b>M7</b> Diagnostique ➔ page 30		affichage status	affichage état de toutes les entrées	
	effacer fins de course (posit.)	<input type="radio"/> NON <input type="radio"/> OUI		
	réglage usine	<input type="radio"/> NON <input type="radio"/> OUI		
	version software	affiche version software		
	numéro de série	affiche numéro série		
	status capteur	affiche état du capteur		

<sup>1)</sup> Les réglages du menu entre crochets n'ont aucune influence en mode „feu de circulation“

<sup>2)</sup> Les points du menu „lampe de cour“ et „voyant de contrôle“ sont seulement affichés si dans le menu „module supplémentaire“  Lampe de cour/voyant de contrôle est sélectionné.



tousek®

DIGITAL



ESC



ENTER

Commande électronique intégrée TPS 20, -20N, -20PRO



## Avertissement

- Avant d'enlever le capot, veuillez couper le courant
- L'intérieur de l'automatisme est sous tension quand la commande est branchée.
- Suivez les mesures de sécurité pour éviter des coups électriques.
- L'appareil doit seulement être raccordé par un spécialiste qualifié.



- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement explosif !
- Un débranchement avec un écart de contact d'au moins de 3mm est prévu. L'installation doit être protégée selon les mesures de sécurité en vigueur.
- **IMPORTANT:** les circuits de la commande (capteur, bouton-poussoir, commandes à distance, barrières photoélectriques etc.) doivent être disloqués séparément des circuits de 230V.

Les différents points du menu sont marqués de façon suivante:



○ = réglage éligible (ou choix d'une valeur)    ⊙ = réglage usine    ⇌ = indication status

📁 marque les point du menu qui sont inclus dans le RÉGLAGES DE BASE

- Un affichage général s'effectue dans le menu DIAGNOSE/AFFICHAGE

## M1 Boutons-poussoirs / interrupteurs

## Raccordement et réglages

## Entrée impulsion (bornes 30/32)

## Boutons-poussoirs / interrupteurs

- ⊙ **Séquence d'impulsions OUVRIR / STOP / FERMER (préréglage d'usine)** : Après une commande donnée avec le bouton-poussoir à impulsions, le moteur commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton-poussoir à impulsions est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, le moteur s'arrête. L'ordre suivant donné avec le bouton-poussoir à impulsions entraîne le déplacement du moteur dans le sens inverse au dernier mouvement du portail.
- **Séquence d'impulsions OUVRIR / FERMER / OUVRIR**: après une commande donnée avec le bouton-poussoir à impulsions, le moteur commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton-poussoir à impulsions est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, ceci entraîne un renversement du sens de marche.



- **Un arrêt du moteur est pas possible dans ce mode via le bouton d'impulsion - le moteur marche toujours à une position finale. (Position ouverte ou fermée)**
- **Pour la fonction „OUVRIR/FERMER/OUVRIR“ nous vous recommandons fortement d'installer une cellule photoélectrique!**

- **OUVRIR** : le bouton-poussoir à impulsions permet uniquement de donner des ordres d'ouverture, ceci signifie que la fermeture du portail n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions.
- **HOMME-MORT**: le moteur ouvre le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir à impulsions est actionné (appuyé) - la fermeture n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions. Le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché. Dès que le réglage homme-mort a été sélectionné, la fente du récepteur radio (**FE**) est mis hors fonction pour des raisons de sécurité.



**Positionnement / mise en service avec la touche à impulsion (bornes 30/32) en mode homme mort:**

Important: Appuyer sur la touche à impulsion et garder la touche appuyée jusqu'à ce que le portail ait fait une ouverture et une fermeture et que le message suivant soit affiché sur l'écran LCD: „Pret à l'usage“. Après un déverrouillage d'urgence ou une coupure de courant appuyer sur la touche à impulsion et garder la touche appuyée jusqu'à ce que le portail soit en position „ouvert“ et que le message suivant soit affiché sur l'écran LCD: „portail ouvert“. (➔ Mise en service page 33)



Comme émetteurs d'impulsion boutons poussoirs ou interrupteurs à clé ainsi que des récepteurs radio externes avec contacts à fermeture libres de potentiel peuvent être utilisés.

- 🟡 **En mode „feu de circulation“ le bouton a impulsion perd sa fonction.**

## Fonction portillon (ouverture partielle) (bornes 30/34)

## Boutons-poussoirs / interrupteurs

- ⊙ **ouverture partielle**: L'interrupteur connecté aux bornes 30/34 est utilisé comme interrupteur/bouton pour portillon/ouv.partielle.
- **Impulsion OUVRIR**: L'interrupteur connecté aux bornes 30/34 reçoit la fonction d'un deuxième interrupteur pour impulsion avec le réglage fixe „OUVRIR“.

### Bouton-poussoir ouverture piétons (bornes 30/34)



**Avec le réglage „mode d'urgence = actif“, les fonctions du portillon piéton sont désactivées.**

Le mode d'urgence reste activé en utilisant les contacts fermés du bouton piéton!

- **Séquence d'impulsions OUVRIER / STOP / FERMER:** Pendant le mouvement du portail, une impulsion du bouton du piéton entraîne l'arrêt du mouvement. L'impulsion suivante, lorsque le portail se trouve dans la zone piétonne, conduit à déplacer le portail dans le sens opposé. Lorsque le portail se trouve en dehors de la zone piétonne, il se déplace en position finale d'ouverture de la fonction piéton.
- **Séquence d'impulsions OUVRIER / FERMER / OUVRIER:** Si le portail est situé dans la zone piétonne, alors le bouton piéton permet d'inverser la direction de la porte.  
Une impulsion du bouton piéton lorsque le portail est dans la zone piétonne, permet de déplacer le portail dans le sens opposé. Lorsque le portail est en dehors de la zone piétonne, le portail se déplace en position finale d'ouverture de la fonction piéton et s'arrête là.



- **Un arrêt du moteur est pas possible dans ce mode via le bouton d'impulsion - le moteur marche toujours à une position finale. (Position ouverte ou fermée)**
- **Pour la fonction „OUVRIR/FERMER/OUVRIR“ nous vous recommandons fortement d'installer une cellule photoélectrique!**

- **OUVRIR:** le bouton-poussoir de portillon permet uniquement de donner des ordres d'ouverture, ceci signifie que la fermeture du portillon n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions.
- **HOMME-MORT:** le moteur ouvre le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir de portillon est actionné (appuyé) - la fermeture n'est pas possible avec le bouton-poussoir de portillon. Le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché. Dès que le réglage homme-mort a été sélectionné, la fente du récepteur radio (**FE**) est mis hors fonction pour des raisons de sécurité.



**Le réglage HOMME MORT n'est pas activement sélectionné, mais est automatiquement sélectionné lorsque le bouton d'impulsion est réglé en mode HOMME MORT.**



Comme émetteurs d'impulsion boutons poussoirs ou interrupteurs à clé ainsi que des récepteurs radio externes avec contacts à fermeture libres de potentiel peuvent être utilisés.

➡ **En mode „de feu de trafic“ le bouton poussoir pour portillon est sans fonction.**

### Bouton-poussoir FERMER (bornes 30/33)

- Une commande donnée par le bouton-poussoir FERMER entraîne la fermeture du portail. En mode homme-mort le moteur ferme le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir FERMER est actionné (appuyé) - le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché.



Comme boutons poussoirs FERMER des interrupteurs à clé ainsi que des récepteurs radio externes avec contacts à fermeture libres de potentiel peuvent être utilisés.

➡ **En mode „feu de trafic“, le bouton fermer perd sa fonction.**

### Bouton-poussoir STOP (bornes 30/31)

- Par une commande de l'interrupteur STOP, le portail s'arrête dans n'importe quelle position.



**En tant qu'interrupteur d'arrêt, un contact de rupture doit être utilisé.**

**Si aucun bouton-poussoir d'arrêt n'est raccordé, les bornes X1: 30/31 doivent être pontées.**



**L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pôle!**

### Mode d'urgence

### Boutons-poussoirs / interrupteurs

- **pas actif**
- **actif:** Le portail peut être ouvert en mode homme mort à vitesse réduite à l'aide d'un bouton à impulsion ou fermé avec le bouton de fermeture en cas de dysfonctionnement ou de défaillance des bordures de sécurité. Le mode d'urgence peut être activé en fermant les entrées des boutons pour piétons et en modifiant les réglages en: mode d'urgence = actif. En mode d'urgence, la fonction piéton est inutilisable. Pour désactiver le mode d'urgence, les paramètres doivent être modifiés en mode d'urgence = inactif et les contacts des boutons pour piétons doivent être ouverts à nouveau.



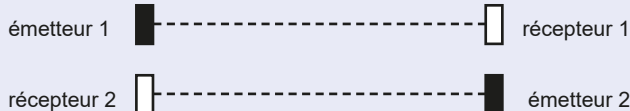
### Important: notes sur cellules photoélectriques

- L'unité de commande est dotée d'une alimentation de 24V-AC pour les cellules photoélectriques LS (LS):  
**Alimentation LS-émetteur: bornes 41/42 / alimentation LS-récepteur: bornes 43/44**  
**Indication: quand le portail est fermé les bornes 41/42 sont en mode „d'épargne de courant“ - sans tension (seulement si le système de transmission radio TX 310 n'est pas utilisé!)**
- Le contact doit être fermé lorsque les barrières photoélectriques sont alimentés et positionnés. (contact de rupture).  
**Raccordement du contact de la barrière photoélectrique: bornes 45/46, cellule photoélectrique zone arrière contact: bornes 45/48**

- Pour l'usage de deux cellules photoélectriques ne pas installer les récepteurs/émetteurs sur le même côté !**

**Exception: cellules photoélectriques avec fonction SYNC permettent le montage des deux émetteurs/ récepteurs sur le même côté.**

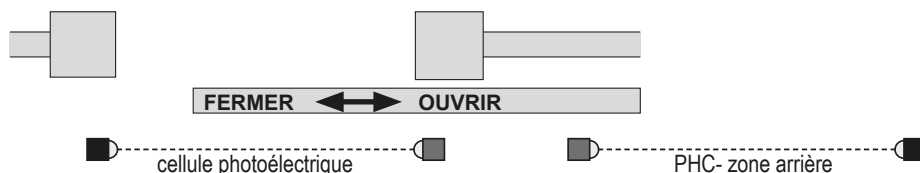
**Standard:**



**avec SYNC-fonction:**



- Auto-test de la cellule photoélectrique:** La centrale de commande dispose d'une fonction de surveillance pour les cellules photoélectriques connectées. Un test est déclenché par chaque impulsion et sera vérifié si le récepteur de la photocellule répond au signal de l'émetteur de la cellule photoélectriques. S'il n'y a pas de communication entre le récepteur et l'émetteur de la cellule photoélectrique, la centrale de commande répond par une erreur.  
**La désactivation de l'auto-test de la cellule photoélectrique est seulement admissible si les installations de sécurité correspondent à la catégorie 3 !**
- Pour la fonction des cellules photoélectriques veuillez vous référer au menu, point SECURITÉ/fonction photocellule ou photocellule avec temps de pause.
- Informations détaillées ce trouvent dans la notice correspondante des cellules photoélectriques.**



#### Cellule photoélectrique (contact: bornes 45/46)

**Sécurité**

- actif:** sélectionner si la cellule photoélectrique doit être déclenchée.
- inactif:** sélectionner si la cellule photo ne doit pas être déclenchée

#### **PHC- zone arrière (contact: bornes 45/48)**

**Sécurité**

- inactif:** pas de surveillance par PHC-zone arrière.
- actif:** à sélectionner, si l'arrière de la zone de la porte doit être protégé par une cellule photoélectrique durant le mouvement d'ouverture. Une interruption de la cellule photoélectrique pendant le mouvement d'ouverture amène le moteur à l'arrêt et reste à l'arrêt tant que la cellule photoélectrique est interrompue. Après la sortie de la cellule photoélectrique, la porte s'ouvre.

#### **Fonction de la cellule photoélectrique (uniqu. cellule photoélectr. aux bornes 45/46)**

**Sécurité**

- Inversion marche lors de la fermeture:** l'interruption d'une cellule photoélectrique lors de la fermeture du portail entraîne le mouvement inverse (ouverture) du portail. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsion, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- Arrêt (stop), après la validation ouverture:** l'interruption de la cellule photoélectrique durant l'ouverture ou la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que la cellule photoélectrique est interrompue ; le portail s'ouvre après la validation de la cellule photoélectrique. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsion, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- Arrêt (stop) durant le mouvement de fermeture, après la validation fermeture:** l'interruption de la cellule photoélectrique durant la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que la cellule photoélectrique est interrompue ; le portail se ferme après la libération de la cellule photoélectrique. Lorsque la photocellule n'est plus interrompue, le portail se ferme automatiquement.





## Cellule photoélectrique avec pause (uniqu. cell. photoélectrique aux bornes 45/46) Sécurité

- **Sans influence:** la cellule photoélectrique n'a pas d'influence sur le temps de pause en mode automatique.
- **Interruption du temps de pause (fermeture immédiate):** l'interruption de la cellule photoélectrique (LS) en mode automatique durant le temps de pause entraîne une diminution du temps de pause, ceci signifie que le portail commence à se fermer après la validation de la cellule photoélectrique.
- **Redémarrage du temps de pause:** si la cellule photoélectrique est interrompu durant le temps de pause en mode automatique, alors le temps de pause réglé recommence à zéro. Au terme du temps de pause, le portail se ferme.
- **Fermeture immédiate après l'ouverture:** si la cellule photoélectrique est interrompue durant le mouvement d'ouverture, le portail se ferme immédiatement après l'ouverture complète.
- ➔ **En mode de feux de circulation uniquement les réglages „aucune influence“ et „après l'ouverture, ferme immédiatement“ sont disponibles.**

## Auto-test de la cellule photoélectrique Sécurité

- **actif:** test de la cellule photoélectrique est effectué en position du portail „fermé“ avec une impulsion d'ouverture (bouton poussoir, radio).
- **inactif:** test de la cellule photoélectrique n'est pas effectué.

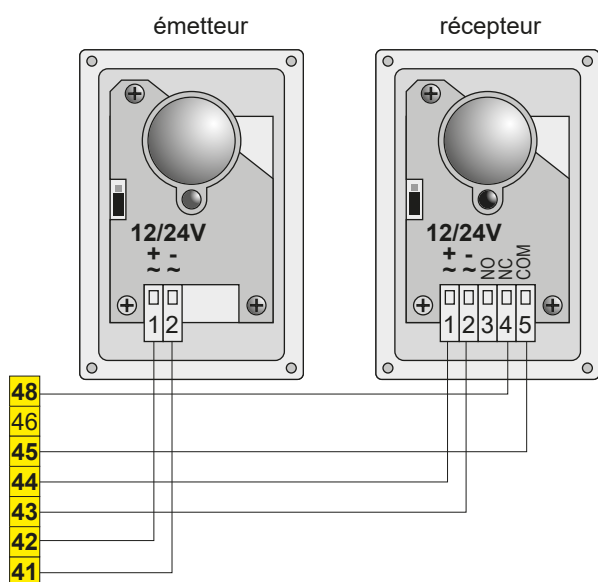


### Attention

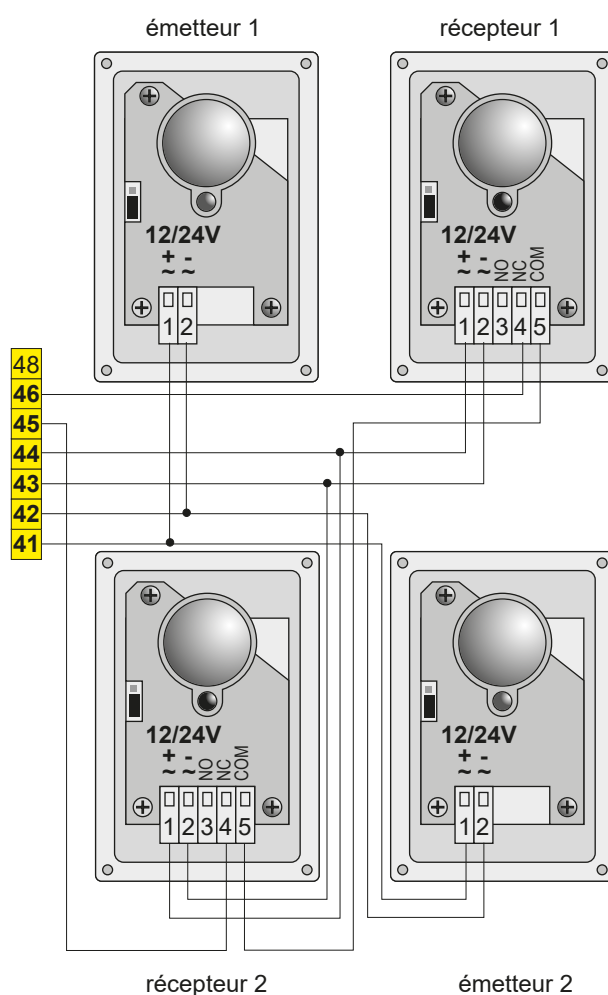
- Le test de la cellule photoélectrique peut seulement être désactivé en choisissant „inactif“.
- La désactivation de la fonction auto-test est uniquement admissible, si les installations de sécurité correspondent à la catégorie 3 !

## Cellule photoélectriques - Exemples d'installation

### Zone arrière cellule photoélectrique Tousek LS 45/2 comme dispositif de sécurité



### 2 cellules photoélectriques Tousek LS 45/2 comme dispositif de sécurité



### Important

- comme la LS 45/2 n'a pas de SYNC-fonction, les émetteurs et les récepteurs de la cellule doivent être montés sur des côtés différents!

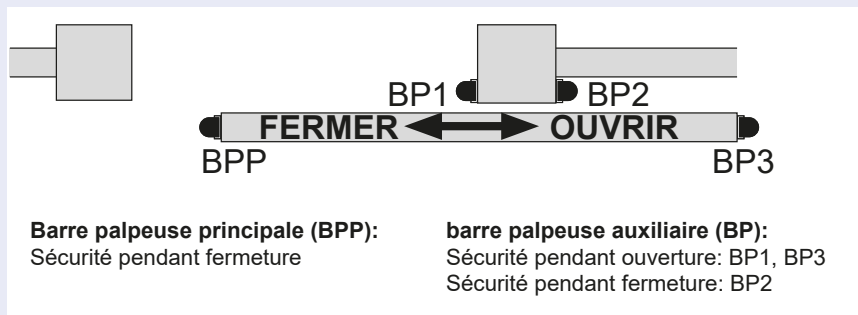




### Réglettes de contact des barres palpeuses principale et auxiliaire

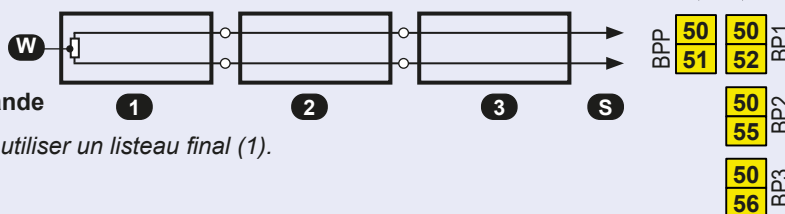
• DÉTECTION D'OBSTACLES :

quand une barre palpeuse est déclenchée le changement de direction s'effectue pour 1 seconde. Après cela la porte s'arrête.



si plusieurs barres palpeuses sont requises, comme dans le dessin ci-contre (par ex. colonne secondaire), elles doivent être connectées en série avec les réglettes de contact BP1 and BP2.

**Exemple:** W 8,2kΩ résistance finale  
1 barre finale  
2+3 barre de passage  
S vers centrale de commande



Pour connection d'un listeau unique il faut utiliser un listeau final (1).



### Important

- Après avoir donné l'impulsion pour programmer les positions finales, aucune autre impulsion ne doit être donnée. De même, les dispositifs de sécurité ne doivent pas être déclenchés. Cela entraînerait une interruption du processus de programmation.
- Par conséquent, les butées mécaniques doivent être disposées de telle façon que les lamelles de contact ne puissent être déclenchées.

Nom dans le menu de programmation	nom court / affichage status	active en direction	bornes	choix
Barre palpeuse principale	BPP	FERMER	50/51	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> barre de contact radio TX <input type="radio"/> TX 400
Barre palpeuse aux. 1 OUVRIR	BP1	OUVRIR	50/52	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif
Barre palpeuse aux. 2 FERMER	BP2	FERMER	50/55	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif
Barre palpeuse aux. 3 OUVRIR	BP3	OUVRIR	50/56	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> barre de contact radio TX <input type="radio"/> TX 400

### Barre palpeuse principale (bornes 50/51)

Sécurité barres palpeuses

- **actif:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale doit être déclenché.
- **inactif:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale ne doit pas être déclenché.
- **Système radio TX:** sélectionner si la barre palpeuse (8,2kΩ) de l'ouverture principale doit être évaluée par la TX 310.
- **TX 400:** sélectionner si la barre palpeuse (8,2kΩ) de l'ouverture principale doit être évaluée par la TX 400i

### Barre palpeuse auxiliaire 1 OUVRIR (bornes 50/52)

Sécurité barres palpeuses

- **actif:** sélectionné si la bande de contact (8,2 kOhm) de barre palp. côté 1 OUVRIR doit être évaluée.
- **inactif:** sélectionné si la bande de contact (8,2 kOhm) de barre palp. côté 1 OUVRIR ne doit pas être évaluée.

### Barre palpeuse auxiliaire 2 FERMER (bornes 50/55)

Sécurité barres palpeuses

- **actif:** sélectionné si la bande de contact (8,2 kOhm) de barre palp. côté 2 FERMER doit être évaluée.
- **inactif:** sélectionné si la bande de contact (8,2 kOhm) de barre palp. côté 2 FERMER ne doit pas être évaluée.

### Barre palpeuse auxiliaire 3 OUVRIR (bornes 50/56)

Sécurité barres palpeuses

- **actif:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palp. côté 3 OUVRIR doit être évaluée.
- **inactif:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palp. côté 3 OUVRIR ne doit pas être évaluée
- **Système radio TX:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palp. côté 3 OUVRIR doit être évaluée par la TX 310.
- **TX 400:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palp. côté 3 OUVRIR doit être évaluée par la TX 400i

### BP-affichage status

Sécurité barres palpeuses

➔ Affichage du status des barres palp.

**BPP** barre palpeuse principale

**BP2** barre palp. côté 2 FERMER

**BP1** barre palp. côté 1 OUVRIR

**BP3** barre palp. côté 3 OUVRIR



État: non-déclanchée

par exemple



État: déclanchée



État: réglette de contact non connectée ou défectueuse



État: réglette de contact inactive dans le menu



### Important

- Lors de la programmation de moteur les bords de sécurité de contact ne devraient pas être déclenchés que cela conduit à un message d'erreur - les butées doivent être placés de manière correspondante.



### Système de transmission radio TX 310

- Connexion et informations détaillées sur le système de transmission radio TX 310 voir manuel.



### Système inductif TX 400i

- Connexion et informations détaillées de système inductif 400i TX voir manuel.

**Force maximale** ⊙ 70% (réglage usine) Moteur

- 25–100% réglable [en pas de 5]: détermine la force max. du moteur.

**Force élevée de démarrage** ⊙ 2,0 (réglage usine) Moteur

- OFF, 0,5–3,0 réglable [en pas de 0,5]: détermine la force de démarrage accrue.


**Temps de réponse ARS** ⊙ 0,50s (réglage usine) Moteur

- 0,15–0,95s réglable [en pas de 0,05]: détermine, dans quelle durée l'AR-système répond. Plus la valeur est élevée, plus sensible le capteur réagira.

**Vitesse** ⊙ 100% (réglage usine) Moteur

- 40–100% réglable [en pas de 5]: détermine la vitesse de marche du moteur.

**Trajet ralentissement** ⊙ 0,5m (réglage usine) Moteur

- 0–2m réglable [en pas de 0,1]: détermine le trajet du ralentissement (soft stop). 

**Vitesse ralentissement** ⊙ 50% (réglage usine) Moteur

- 30–60% réglable [en pas de 5]: détermine la vitesse durant le ralentissement (soft stop). Si la valeur saisie pour la vitesse du ralentissement est supérieure à la vitesse normale de la valeur sera rejetée et automatiquement réglée à une valeur qui est de 5% inférieure à la valeur de consigne pour la vitesse normale.

**Fin de course OUVRIER** ⊙ -5 (réglage usine) Moteur

- 0...-30 réglable [en pas de 1]: pour le réajustage de la position déterminée automatiquement d'ouverture du portail (p.ex. barres palpeuses). Avec réglage 0 le moteur retourne à la position d'ouverture programmée auparavant. Pour déterminer un déplacement plus court, la valeur peut être changée jusqu'à -30.

Ce réglage est adapté UNIQUEMENT en position de FERMETURE.

Effacer les positions finales en sélectionnant la position de diagnostic / effacer affecte la réinitialisation de ce réglage.

Le réglage effectué pour le réajustement est réinitialisé aux réglages d'usine.

**Fin de course FERMER** ⊙ -5 (réglage usine) Moteur

- 0...-30 réglable [en pas de 1]: pour le réajustage de la position déterminée automatiquement de fermeture du portail (p.ex. barres palpeuses). Avec réglage 0 le moteur fonctionne jusqu'à la fin de course en fermeture réglée auparavant. Pour déterminer un déplacement plus court, la valeur peut être changée jusqu'à -30.

Ce réglage est adapté UNIQUEMENT en position de FERMETURE.

Effacer les positions finales en sélectionnant la position de diagnostic / effacer affecte la réinitialisation de ce réglage.

Le réglage effectué pour le réajustement est réinitialisé aux réglages d'usine.

**Attention**

Pour le réglage de force veiller à ce que les normes et les directives de sécurité en vigueur sont respectées !

## M5 Logique de fonctionnement

## Connexions et réglages

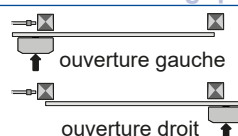
**Mode impulsion** Logique de fonctionnement

- **Stop, initialise durée de pause:** une commande par bouton-poussoir à impulsions pendant l'ouverture stoppe le portail et initialise le temps de pause en mode automatique. Après le temps de pause le portail se ferme indépendamment.
- **Suppression d'impulsions lors de l'ouverture:** commandes qui sont émises sont soutenues pendant l'ouverture du portail. Lors de la fermeture les commandes sont effectuées.
  - ☺ en mode de feu de trafic le réglage „suppression impulsion“ est actif.
- **Prolongation du temps de pause:** une commande en mode automatique pendant le temps de pause réinitialise celui-ci. Au cas d'usage de cette fonction la suppression d'impulsion pendant l'ouverture est activée.

**Direction d'ouverture** Logique de fonctionnement

- <<<< gauche: portail s'ouvre à gauche (vu de l'intérieur)
- >>>> droite: portail s'ouvre à droite (vu de l'intérieur)

Ce réglage est adapté UNIQUEMENT en position de FERMETURE.

**Mode de fonctionnement** Logique de fonctionnement

- **Mode à impulsion:** émission d'impulsion par bouton-poussoir à impulsions/fermeture pour initialiser le mouvement de fermeture.
- **Automatique, temps de pause réglable à 1-255s:** après le temps de pause réglé le portail se ferme indépendamment (Exception: voir Réglage, «fonction automatique» / «uniquement ouverture totale»).



## Ouverture partielle (portillon) © 30% (réglage usine)

Logique de fonctionnement

- 10–100% réglable [en pas de 1]: valeur choisie défini l'ouverture partielle en relation de l'ouverture complète.

➔ Ce réglage n'a aucun effet en mode feux de signalisation.

Ce réglage est adapté UNIQUEMENT en position de FERMETURE.

## Mode automatique

Logique de fonctionnement

- **Ouverture complète/partielle:** après l'ouverture complète ou partielle le portail ferme automatiquement après le temps de pause
- **Seulement ouvert. complète:** uniquement après une ouverture complète du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause.  
Exception: si le portail se trouve en position d'ouverture partielle et reçoit un ordre d'ouverture, il se rouvrira complètement et après un temps de pause il se fermera pas mais se mettra en position passage piéton.  
➔ En mode „feux de circulation“ seul l'ouverture complète est activée.
- **Seulement ouvert. partielle:** uniquement après une ouverture partielle du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause.

## Logique temps de pause

Logique de fonctionnement

- **Pas d'influence**

➔ En mode „feux de circulation“ seul le réglage „pas d'influence“ est activé automatiquement

- **Ouverture permanente en mode automatique:** Si cette fonction est activée, la centrale de commande passe du mode automatique au mode impulsion pour ce cycle. Donner une impulsion en position ouverte du portail affecte la fin du mode automatique et le portail se ferme. l'impulsion suivante rétablit le mode impulsion en mode automatique et le portail se ferme. Avec cette fonction, l'entrée du site d'une entreprise peut rester ouverte le jour (première impulsion en position porte ouverte) et fermée le soir (seconde impulsion). La centrale de commande repasse en mode automatique (ouverture et fermeture automatiques du portail).

**Indication:** Appuyer sur le bouton piéton en position ouverte ne conduit pas à ce que le portail reste ouvert, mais le portail se déplace vers l'ouverture pour piétons.

Si le portail est en temps de pause en position piéton, il est possible avec le bouton piéton de démarrer une „ouverture permanente“ pour les piétons, et plus tard, de manière analogue à l'opération décrite ci-dessus, pourra de nouveau terminée.

## Module supplémentaire

Logique de fonctionnement

- **Lampe de cour/voyant de contrôle:** met les points du menu lampe de cour et voyant de contrôle pour réglage (soit si pas sélectionné, ces points du menu ne sont pas affichés)
- **Affichage état du portail 1:** par les deux contacts secs K1 et K2 les fins de course du portail peuvent être évaluées.
- **Affichage état du portail 2:** Avec les deux contacts de signal libre de potentiel K1 et K2 l'évaluation des fins de course (position finale du portail), le mouvement du portail ainsi que l'arrêt en dehors des fins de course est possible.



Seulement si un module supplémentaire (☞ page 28) est installé, vous pouvez effectuer l'un de ces réglages (éclairage zone/voyant de contrôle ou portail état 1 ou 2).

		fonction	K1	K2
Affichage du status du portail	1	Portail en position FERMER	1	0
		Portail en position OUVRIR	0	1
2		Portail en position FERMER	0	0
		Portail ouvre ou ferme	0	1
		Portail s'arrête ou en défaut	1	0
		Portail en position OUVRIR	1	1

0 = signal contact open, 1= signal contact closed

## Feu de circulation

Logique de fonctionnement

- **inactif**
- **actif:** fonction du feu de circulation active

- Avec l'unité de commande des feux de signalisation optionnel, qui doit être connecté aux bornes de bus (B): bornes 88, 89 (☞ image page 36), vous pouvez mettre en place un mode de fonctionnement des feux de circulation.
- **Remarque: Les fonctions et les paramètres pertinents pour le fonctionnement des feux de circulation sont affichés dans le menu qu'après avoir sélectionné "actif" → voir**
- Raccordement du feu -> voir le manuel d'instruction de l'unité de contrôle des feux de circulation.

Valide pour le mode „feux de circulation“:



- **Les entrées des boutons d'impulsion de la commande n'ont aucune fonction et les émissions impulsionnelles ne sont possible que par un panneau de signalisation! (I-loops, bouton d'impulsion, radio)!**
- **Lors de l'utilisation d'un récepteur radio et du mode feux de signalisation, le récepteur ne doit pas être branché dans la fente de l'unité de commande, mais dans la fente du contrôle du feux de signalisation!** ☞ page 40

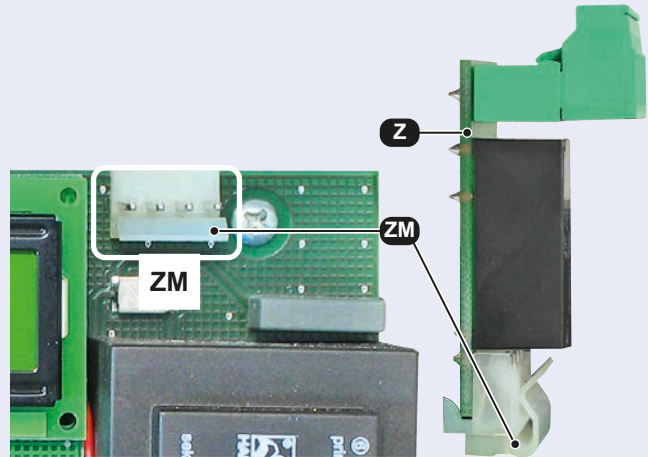


## Module supplémentaire (optionnel) Éclairage zone/ voyant ou affichage de l'état du portail

- L'utilisation d'un des deux modules supplémentaires est optionnel.
- Selon le module choisi, une lampe de cour/voyant de contrôle ou affichage de l'état du portail doit être enfiché sur le poste d'enfichage prévu de la commande.
- Il faut également choisir l'entrée en question dans le point de menu „module supplémentaire“

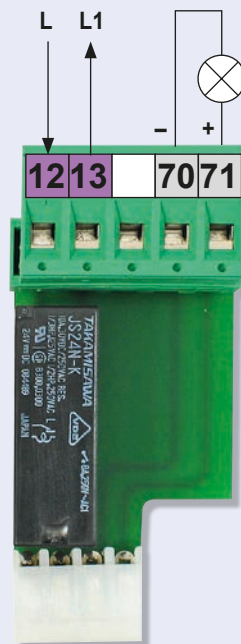
### Connexion d'un module supplémentaire

- Éteindre alimentation !
- Enficher module supplémentaire (Z) sur le poste d'enfichage (ZM).



### Module supplémentaire éclairage de zone/voyant de contrôle

- Sur le contact sans potentiel (b. 12/13) une lampe de cour peut être connectée:  
**230V, max. 100W**
- Sur les bornes 70/71 un voyant peut être connecté:  
**24Vd.c., max. 2W**



### Module supplémentaire lampe de cour/voyant de contrôle

- Avec les contacts secs de signalisation K1 (KI. 90/91) et K2 (KI. 92/93) l'état du portail peut être évalué de deux façons (voir point module supplémentaire).
- Taille de contact:  
**24Va.c./d.c., max. 10W**





**Avertissement**

- Éteindre le commutateur d'alimentation avant de commencer les travaux de raccordement!
- Suivre les mesures de sécurité (➔ page 20)!

**Préavis OUVERTURE** (voyant de contrôle: bornes 10/11)

Lampes / voyants


- ⊙ éteint
- **1–30s réglable:** avant chaque mouvement d'ouverture le voyant est en action pendant le temps réglé.

**Préavis FERMETURE** (voyant de contrôle: term. 10/11) 

- ⊙ éteint
- **1–30s réglable:** avant chaque mouvement de fermeture le voyant est en action pendant le temps réglé.

**Clignotant d'avertissement**

- sur les bornes 10/11 un clignotant peut être raccordé (**230V, max. 100W**)

**Phase verte** ⊙ 20s (réglage usine) 

Lampes / voyants

- **5–120s réglable [en pas de 1]:** durée de la phase verte.

**Temps de sortie** ⊙ 5s (réglage usine) 

Lampes / voyants

- **1–60s réglable [en pas de 1]:** temps pour sortir de la surface intermédiaire du feu de circulation.

**Feu portail FERMÉ** 

Lampes / voyants

- ⊙ **OFF:** feu rouge n'illumine pas en position fermée.
- **Rouge permanent:** feu rouge illumine aussi en position fermée.

**Logique du feu de circulation** 

Lampes / voyants

- ⊙ même signal (**deux côtés verts**): les deux feux de circulation illuminent VERT en position OUVERTE du portail, quel que soit le côté la demande pour feu vert a été donné.
- signaux différents (**un côté vert**): seule la lumière de la circulation s'allume en position ouverte VERT, du côté de l'endroit où la demande vert a été demandée.

Les deux points de menu suivants ne peuvent être sélectionnés si le menu supplémentaire du point de menu est réglé à „éclairage zone/voyant contrôle!“ (donc montré à l'écran).

**Éclairage de zone** (voir module supplémentaire ➔ page 28)

Lampes / voyants

- ⊙ éteinte
- **5–950 réglable:** sur la sortie pour l'éclairage de zone extérieure peut être raccordée (par exemple lampe pour jardin). Celle-ci pourra être dirigée à chaque commande d'ouverture pendant le temps réglé.

**Voyant de contrôle** (voir module supplémentaire ➔ page 28)

Lampes / voyants

- ⊙ **S'allume lors de l'ouverture/fermeture:** la sortie du voyant de contrôle est activée pendant les mouvements d'ouverture et de fermeture.
- **clignote/illumine/clignote rapidement:** durant le mouvement d'ouverture, le voyant de contrôle clignote lentement. Durant le temps de pause, en position ouverte ou à l'arrêt du mouvement du portail, le voyant de contrôle est allumé de façon ininterrompue. Durant le mouvement de fermeture, le voyant de contrôle clignote rapidement. Lorsque le portail est fermé, le voyant de contrôle s'éteint.
- **illumine en position ouverte:** le voyant de contrôle s'allume dès que le portail a atteint la position d'ouverture finale (fin de course).

## Affichage d'état

Diagnostic

⇒ **Affichage d'état (status) sur écran LCD** pour entrées comme cellule photo, barre palpeuse, bouton-poussoir stop, bouton-poussoir impulsion ....

**I** Bouton-poussoir à impulsion

**P** Bouton-poussoir de portillon

**F** Bouton-poussoir FERMER

**S** Bouton-poussoir ARRÊT (STOP)

**Ph** cellule photoélectrique contact

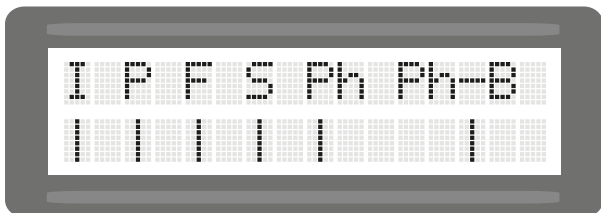
**Ph-B** cellule photoélectrique contact zone arrière

! État: non-déclanchée

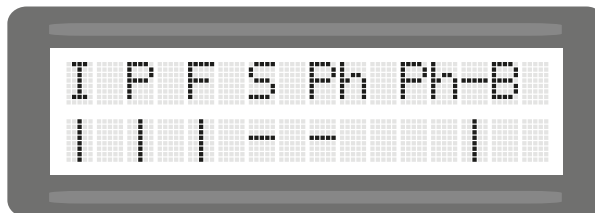
⋮ État: déclanchée

⊙ État: photocell inactif dans le menu

par exemple



Toutes les entrées sont en règle.



Bouton STOP et cellule photoélectrique sont déclenchés.  
Toutes les autres entrées sont okay.

## Effacer les positions finales/fins de course

Diagnostic

- ⊙ **NON:** n'efface pas les fins de course "portail fermé" et "portail ouvert"
- **OUI:** les fins de course déterminés seront effacés.  
Indication: les fins de course sont déterminées après impulsion.



Les butées mécaniques doivent être placées de manière à ce que des barres palpeuses ne soit pas déclenchées, car cela mènerait à un message d'erreur.

## Réglage d'usine

Diagnostic

- ⊙ **NON:** Pas de rétablissement du pré réglage d'usine
- **OUI:** rétablissement réglage usine



le pré réglage d'usine resp. des différents points du menu est indiqué par ⊙

## Version software

Diagnostic

⇒ affichage de la version de la software sur écran LCD

## Numéro de série

Diagnostic

⇒ affichage du numéro de série sur écran LCD

## Status capteur (senseur)

Diagnostic

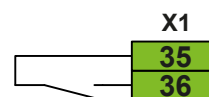
⇒ Degré et force de signal du capteur de rotation est affiché sur écran LCD.

#### Interrupteur découplé d'impulsion (bornes X1: 35/36)

Autres connexions

- Cette entrée de touche d'impulsion est prévu pour le bouton à distance et en particulier la fonction identique à l'entrée de touche d'impulsion normale.

➡ En mode „feu de signalisation“, ce bouton n'a aucune fonction.



#### Interrupteur toujours ouvert découplé (bornes X1: 35/36)

Autres connexions

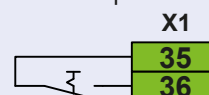
- Le contact ouvert permanent est utilisé, par exemple, pour les systèmes d'alarme incendie ou temporisateurs hebdomadaires ou des signaux de porter. Si ce contact est fermé, la porte s'ouvre et reste dans la position ouverte (Cette condition peut être facilement lue à partir du relais K2). Lorsque l'interrupteur est de nouveau ouvert, le temps de pause commence à fonctionner en mode automatique et la porte se referme après le temps

➡ En mode „feu de signalisation“, ce bouton n'a aucune fonction.



#### interrupteur toujours ouvert

- Pré-requis pour le fonctionnement correct est utilisé pour sélectionner le réglage **O** **OUVERT** dans le commutateur menu commutateur de bouton / impulsion. Une fermeture de la porte sur le bouton d'impulsion n'est pas possible dans ce cadre.

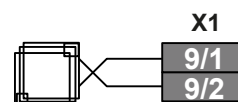


#### Entrée pour boucle à induction (bornes X1: 9/1,9/2)

Autres connexions

- Pour connecter la boucle inductive. Fonction identique à celle du interrupteur toujours ouvert.

Pour plus d'informations sur des boucles d'induction et détecteur I-loop voir opération correspondante.



## 4. Emplacement du TPS 20 PRO Automatisme pour portail coulissant TPS 20 PRO

### Radio récepteur et détecteur de boucle à induction

Emplacement du TPS 20 PRO

#### Récepteur (voir emplacement FES)

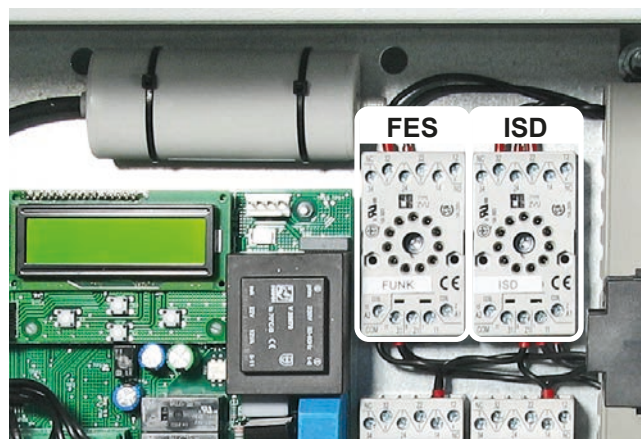
- Sur la prise 11 broches (FES), un récepteur radio (par exemple BT40SO230V, RS433SO230V ou RS868S-O230V) peut être branché. Pour parvenir à une plus longue portée, une antenne externe doit être utilisé.

La fonction de la télécommande sans fil est la même que la touche d'impulsion.

#### Détecteur boucle à induction (emplacement ISD)

- Sur la prise 11 broches (ISD) un détecteur ISD5 de boucle d'induction peut être branché.

La fonction du détecteur est la même que la touche d'impulsion.



- Débrancher l'alimentation.

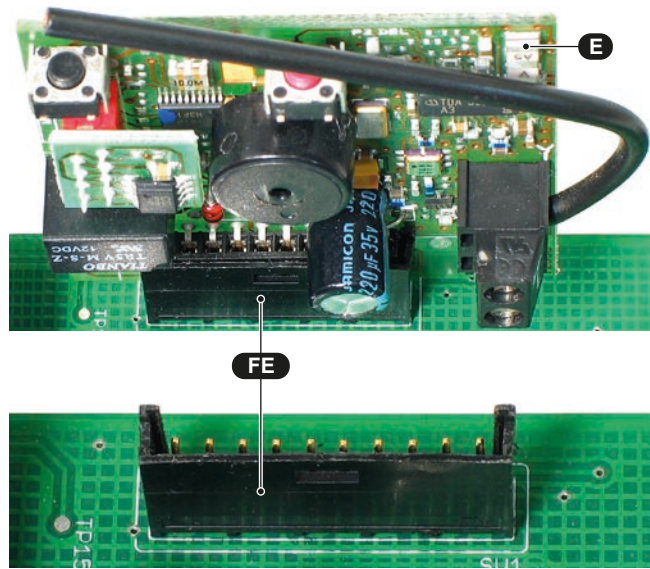
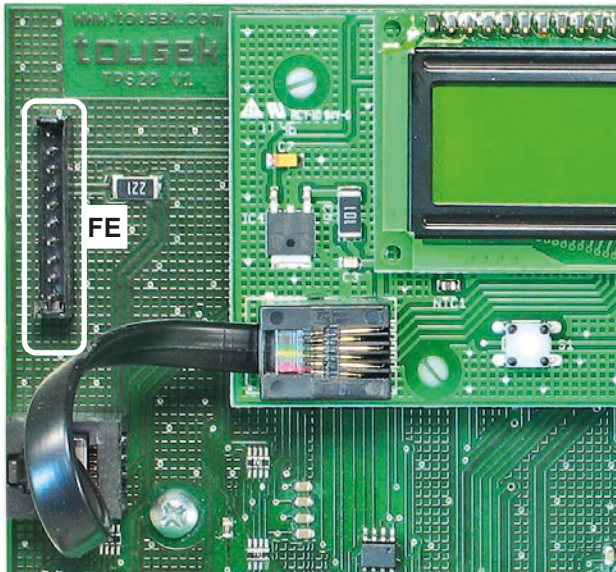


- Insérer la platine du récepteur (E) (RS433/868-STN1 (1 canal) ou RS433/868-STN2 (2 canaux)) dans l'emplacement (FE) prévu, comme montré sur la figure.
- Pour augmenter la portée une antenne externe FK433 ou FK868 peuvent être connectés.



### Important

- Avec le récepteur à 2 canaux, le deuxième canal est utilisé pour la fonction du bouton-poussoir de portillon.
- Programmation du récepteur, *voir Instructions pour le récepteur radio.*



**Important:** Lors de l'utilisation d'un récepteur radio et du mode feu de circulation, le récepteur ne doit pas être branché dans la fente de l'unité de contrôle, mais dans celle pour le contrôle du feu de circulation! ➔ page 40



### Indication importantes à la fin de l'installation

- Le montage, le raccordement, la mise en service et la maintenance devront être effectués uniquement par un personnel qualifié en observant les instructions de montage.
- Le matériel d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) devra être éliminé conformément aux normes en vigueur. Il représente un danger pour les enfants et devra donc être entreposé hors de leur portée.
- Le produit ne doit pas être installé dans des zones à risque d'explosion.
- Le produit doit être utilisé uniquement pour l'usage prévu et a été conçu exclusivement pour l'utilisation décrite dans les présentes instructions. **En particulier les enfants devront absolument en être informés.** La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.
- L'installation électrique devra être exécutée conformément aux dispositions en vigueur, par exemple avec un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits, une mise à la terre, etc
- **Un interrupteur principal permettant la coupure sur tous les pôles avec un intervalle de coupure minimum de 3 mm doit être prévu.**
- L'électromoteur produit de la chaleur durant le fonctionnement. Veuillez donc éviter tout contact avec l'appareil, avant qu'il ne se soit entièrement refroidi.
- **Après l'installation, le fonctionnement correct de l'installation - y compris les dispositifs de sécurité - doit impérativement être contrôlé**
- L'entreprise de montage doit donner à l'utilisateur toutes les informations relatives au fonctionnement automatique de l'installation de portail tout entière ainsi qu'au fonctionnement en cas d'urgence. Toutes les consignes de sécurité pour l'utilisation de l'installation de portail doivent également être remises à l'utilisateur. Les instructions de montage et d'utilisation doivent en outre être remises à l'utilisateur.



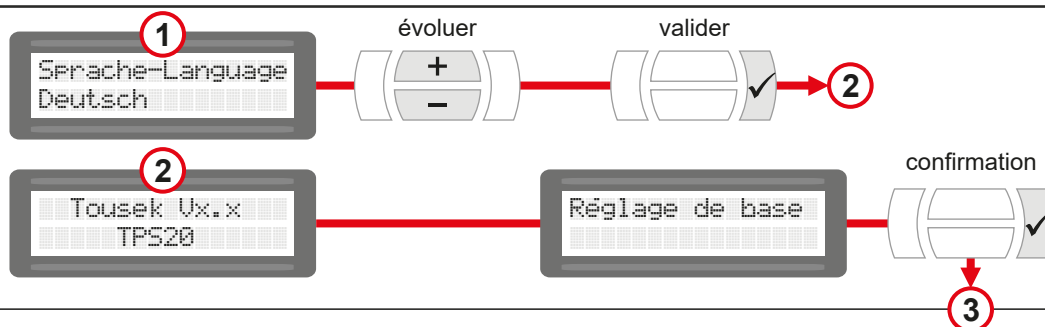


### Important: raccords et préparation

- Raccorder les dispositifs de transmission de commandes, les dispositifs de sécurité et le moteur selon les règles de sécurité en vigueur. **Attention: au cas où aucun bouton-poussoir d'arrêt (stop) n'est raccordé, les bornes 30/31 doivent être pontées.**
  - Les fins de course mécaniques doivent être placées de manière que les réglettes de contact des barres palpeuse ne soit pas déclenchées, car cela mène à un message d'erreur.
  - Procéder au déverrouillage/débrayage d'urgence du portail et déplacer manuellement le portail sur la position à demi ouvert. Verrouiller ensuite à nouveau le motoréducteur.
  - Mise en marche de l'installation (connexion correcte nécessaire).
  - Pour la mise en marche initiale, d'abord choisir le choix du langage, ensuite dans "Réglage de base" les paramètres les plus important et après le premier test du système, la détection automatique des fins de course.
- Note: durant la marche avec le réglage de base pour fins de course OUVERT/FERMÉ (=5), les butées mécaniques ne sont pas atteintes (seulement avec un changement de valeur = 0)

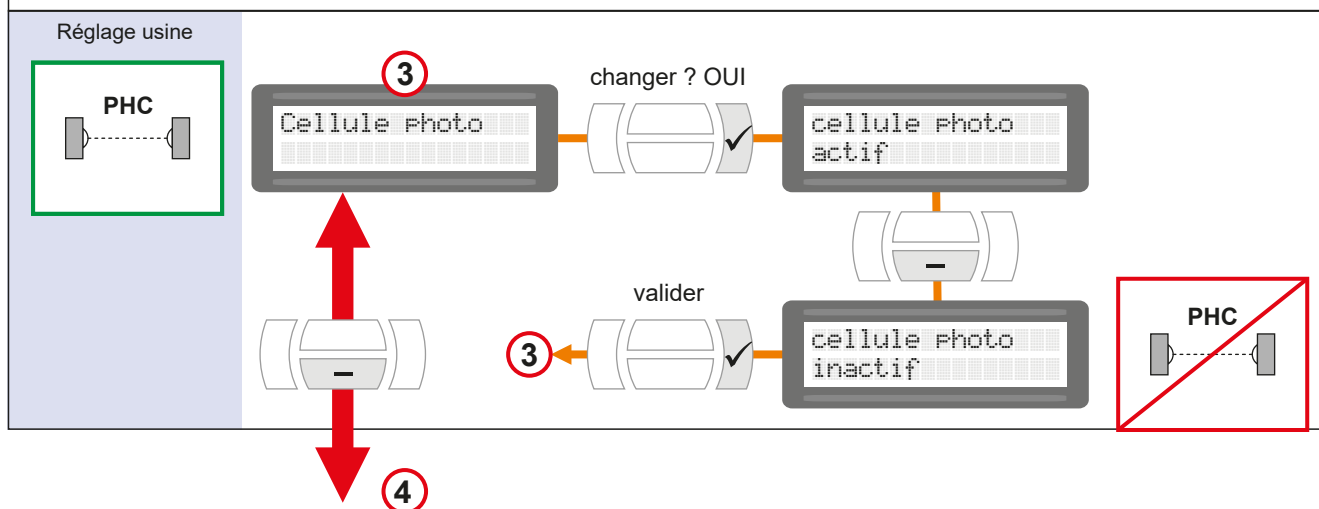
### SÉLECTION DU LANGUAGE

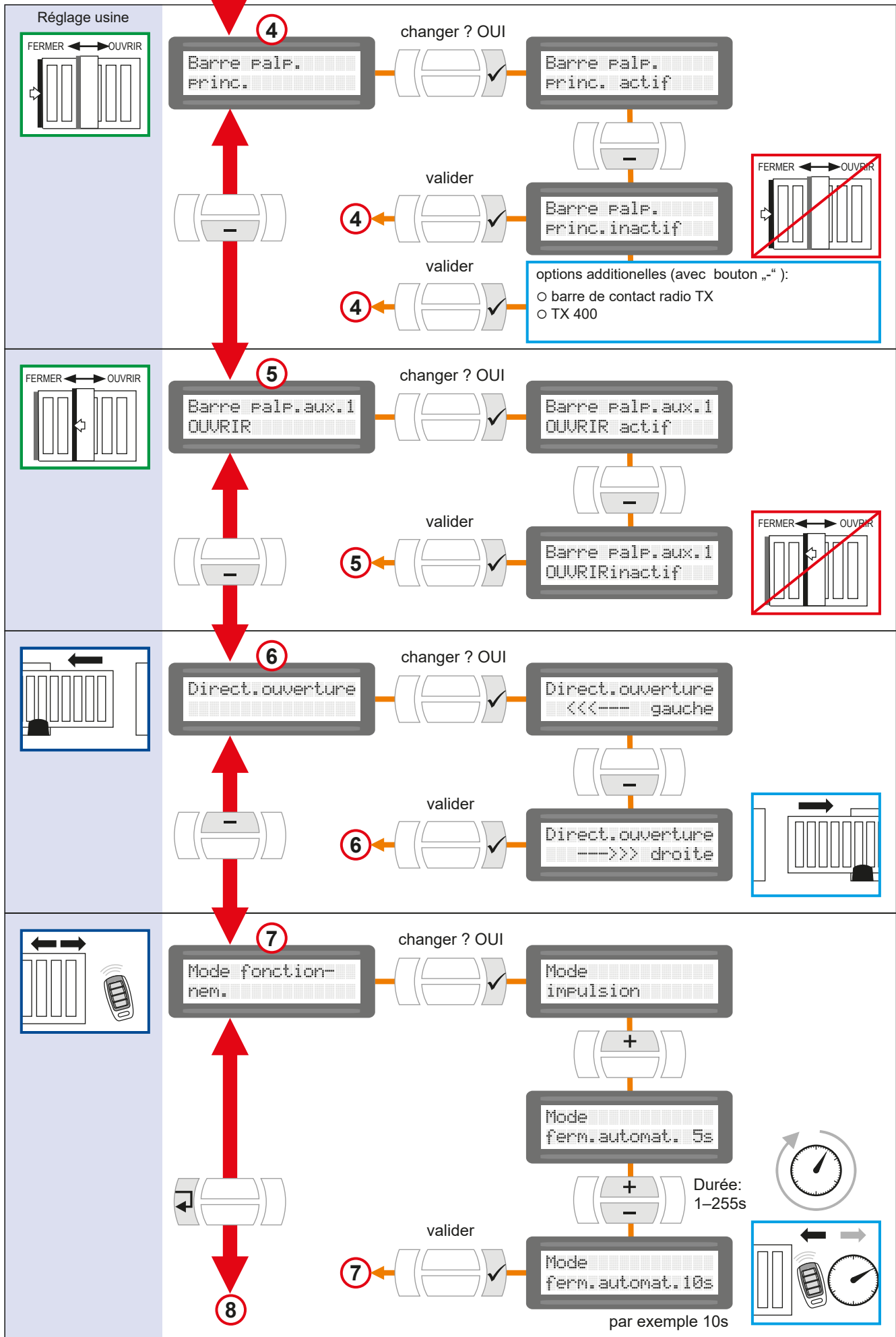
- sélection pendant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- Note: le réglage de langage est possible en appuyant 5s sur le bouton Escape.

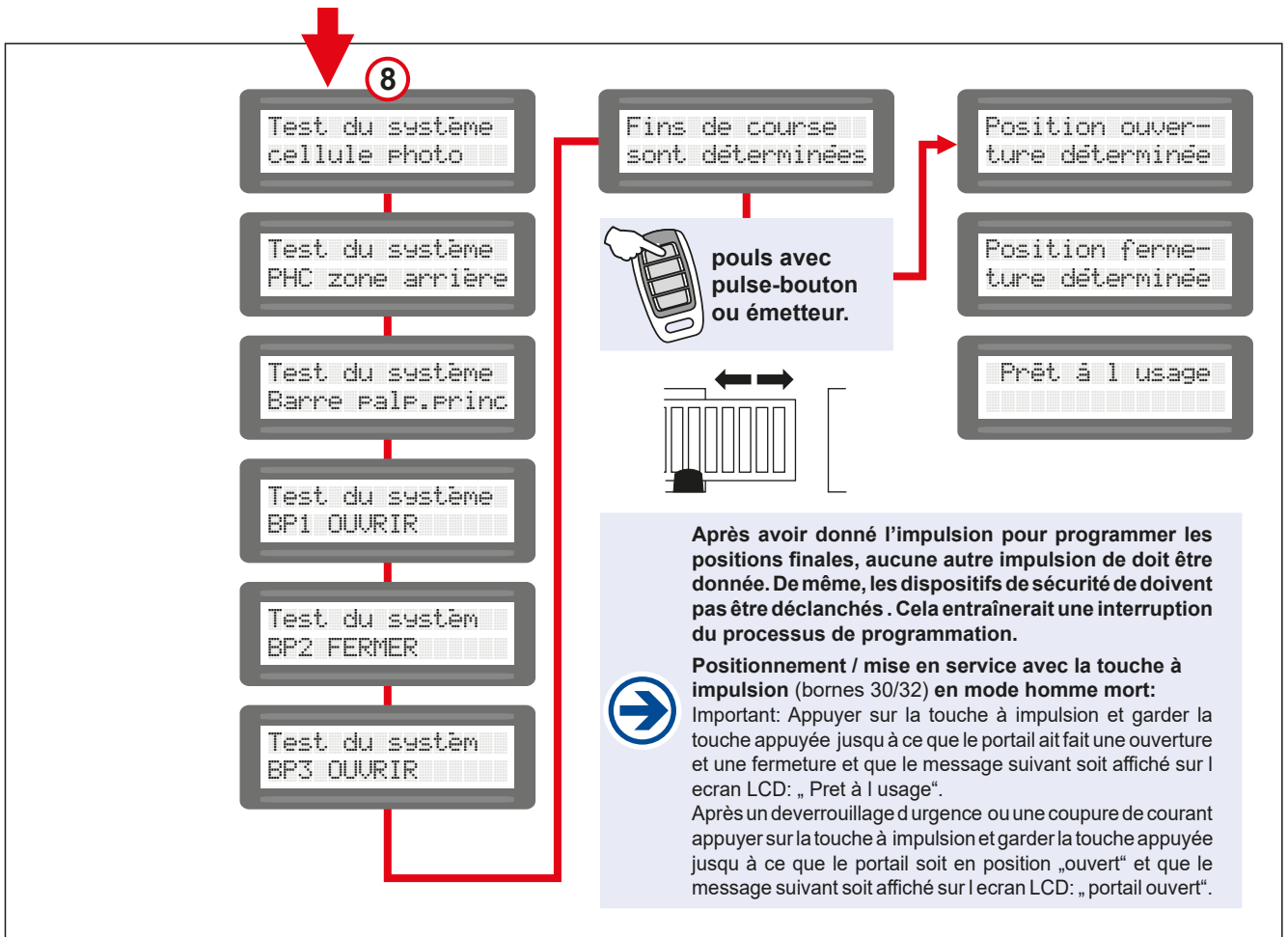


### RÉGLAGES DE BASE

- pour le choix des paramètres les plus importants lors de la mise en marche.
- peut être choisi durant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- Tous les dispositifs de sécurité sont activés à partir d'usine (voir menu ☞ page 18, 19).
- Les programmations/réglages suivantes sont effectués par MENU PRINCIPAL (☞ page 17-19).







## 8. Centrale optionelle STA 11 pour feu de circulation Centrale STA 11 feu de circulation

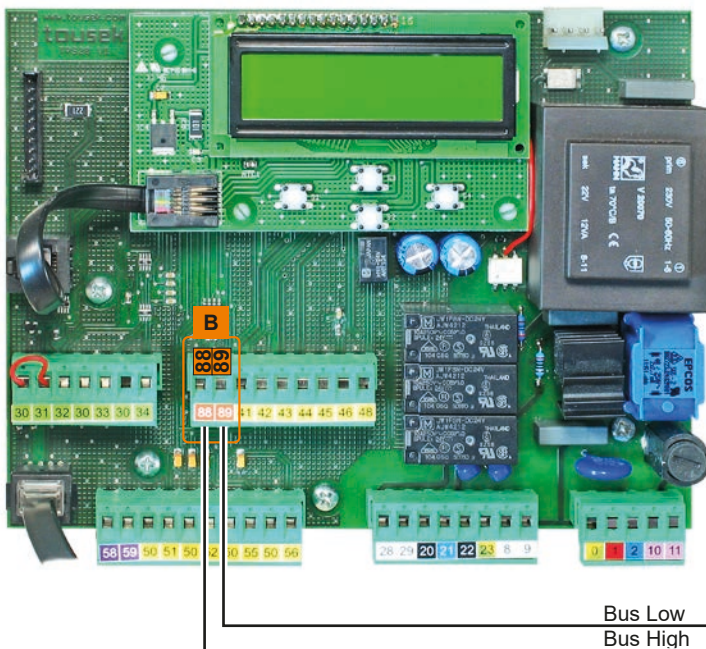
### Centrale de commande STA 11 pour feu de circulation

- Possibilité de raccordement de deux interrupteurs d'impulsion ou boucles d'induction de la demande verte et deux feux de circulation rouges / vert des 230V, 60W (à l'intérieur et à l'extérieur).
- fentes de connexion pour récepteur radio optionnel et détecteur de boucle à induction
- **CE**

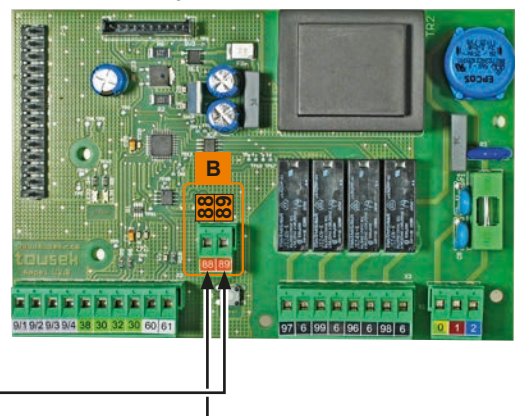
centrale STA dans boîtier IP 54 (210 x 310 x 125mm)



### Centrale de l'automatisme TPS 20



### centrale STA11 pour feu de circulation



### Généralités

- Pour mettre en oeuvre fonction de feu de signalisation de l'unité de commande STA 11 doit être connecté à l'unité de commande de l'opérateur TPS 20 via le système de bus

Valide lors du mode „feu de circulation“:



- **Les entrées des boutons d'impulsion de la commande n'ont aucune fonction et les émissions impulsives ne sont possible que par un panneau de signalisation!** ➔ page 38-41 (I-loops, bouton d'impulsion, radio)!
- **Lors de l'utilisation d'un récepteur radio et du mode feux de signalisation, le récepteur ne doit pas être branché dans la fente de l'unité de commande, mais dans la fente du contrôle du feux de signalisation!** ➔ page 40

### Caractéristiques techniques

Centrale STA 11 pour feu de circulation dans armoire IP 54 (210 x 310 x 125mm)	
Alimentation	230Va.c., +6/-10%, 50Hz
Charge de relais Rouge / Vert feu	230V, max. 60W
Num. art.	12120370
Équipement optionnel	détecteur de boucle à induction ISD 6 (2 canaux) • récepteur embrochable



## Fonction

La centrale de contrôle des feux de circulation permet en conjonction avec une carte de contrôle approprié de l'opérateur l'automatisation et le contrôle de l'entrée de la porte et la sortie par un feu de circulation.

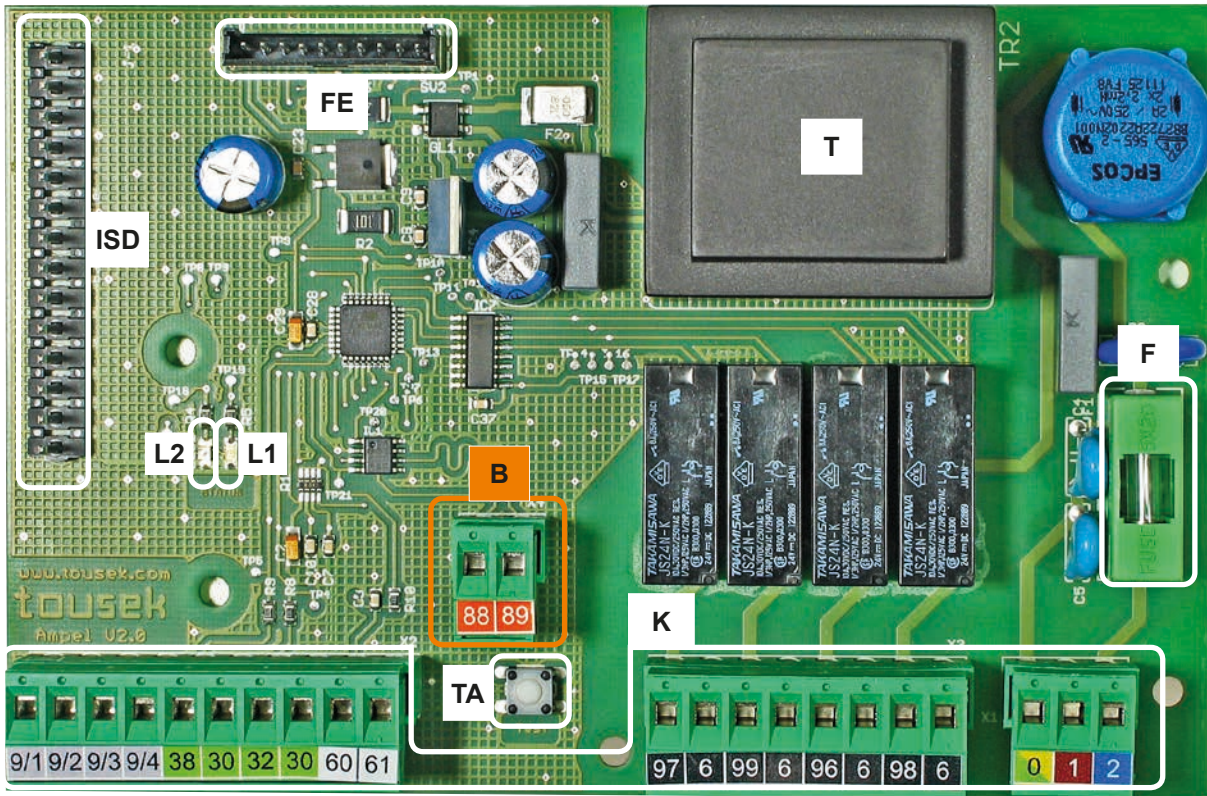
Aux bornes de la centrale de circulation des générateurs d'impulsions distinctes peuvent être connectés à «l'intérieur» et «extérieur» .

Le comportement de la commande de feu de circulation est déterminée par les paramètres de la carte de commande de l'opérateur connecté.

Celles-ci concernent la fonction de la durée de la phase verte et le temps de jeu, le feu de circulation à la position de la porte „fermée“ ( ou rouge continu ) et la logique du système de feux de circulation.

Selon la façon dont la «logique de feu „ a été ajusté , après l'achèvement du traitement de la commande et l'ouverture du portail , soit sur le côté , qui a donné l'ordre , ou des deux côtés de recevoir le feu vert. Des véhicules peuvent donc conduire dans un sens ou dans les deux directions entre dans la zone de la porte. En outre , le contrôleur de feu a la capacité de stocker des besoins de transport entrants et à travailler à la fin du cycle en cours.

Séquence fonction		Feu de circulation (côté de commande)	Feu de circulation (côté opposé)	
①	<b>Portail / barrière fermé</b> Fonction rouge continue réglable via la carte de commande de l'automatisme	sélectionnable pas rouge continu	OFF	OFF
		rouge continu	ROUGE	ROUGE
②	<b>Commande d'ouverture (INTÉRIEUR ou EXTÉRIEUR)</b> Préalerte OUVRIER est démarré (= rouge avertissement de feu et peut-être lumière signal d'avertissement avant d'ouvrir la porte / portail), durée réglable par centrale de contrôle de l'automatisation du portail. > Portail/barrière ouvre après temps de préalerte.		ROUGE	ROUGE
	③	<b>Portail/barrière ouverte (position finale atteinte)</b> logique de feux de circulation, réglable via la carte de commande de l'automatisme	sélectionnable deux côtés VERT	VERT
un côté VERT			VERT	ROUGE
④	<b>Phase verte a commencé</b> ⓘ Duration est réglable via la carte de commande de l'automatisme			
⑤	<b>Temps de dégagement est démarré</b> (= temps pour sortir de la zone intermédiaire de feu) Durée de contrôle réglable > Portail/barrière ferme après temps de sortie, le cycle recommence de nouveau ( → ① ) • si au cours de la procédure de fermeture 'une impulsion est générée, de sorte que la porte / portail s'ouvre immédiatement, et la phase de vert commence lorsque l'ouverture est achevée.		ROUGE	ROUGE
	ⓘ <ul style="list-style-type: none"> <li>Si une nouvelle commande d'un côté est donnée avec la logique des feux de circulation „des deux côtés vert“ au cours de la phase de temps de vert /temps de sortie est donné, alors la <u>phase verte recommence</u>.</li> <li>Si une nouvelle commande du <u>même côté</u> est donnée avec la logique de feu „d'un côté vert“ au cours de la phase de temps de vert /temps de sortie, alors <u>un redémarrage de la phase verte</u> pour ce côté est effectué.</li> <li>Si une nouvelle commande du <u>côté opposé</u> is est donnée avec la logique de feu „d'un côté vert“ au cours de la phase de temps de vert /temps de sortie, alors la barrière/portail reste ouverte après le temps vert/temps de sortie et l'<u>affichage VERT change au côté opposé</u>.</li> </ul>			
ⓘ <b>Lorsque le bouton d'arrêt est déclenchée, la porte s'immobilise et ne s'ouvre à nouveau avec la commande par les deux parties.</b>				



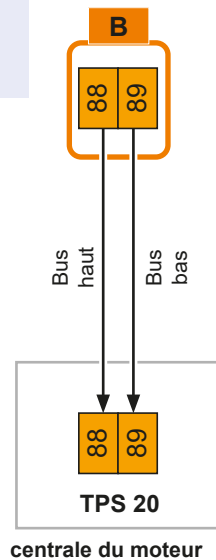
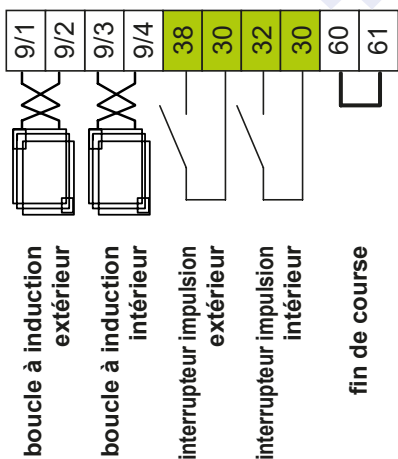
Composants de la carte du feu de circulation

- (K) Bornes
- (B) Bus bornes (connexion avec centrale de l'opérateur)
- (TA) bouton test (switches all traffic lights on)
- (L 1) vert LED: Status OK
- (L 2) rouge LED: erreur (message sur l'affichage de l'opérateur)
- (T) Transformateur
- (ISD) Slot pour détecteur de boucle à induction optionnel (command) ➔ page 41
- (FE) Slot pour radio récepteur optionnel ➔ page 40
- (F) fusible 3,15A T



Pour la connexion, les travaux de réglage et de maintenance de s'assurer que les appareils électroniques ne sont pas endommagés par l'humidité (pluie)

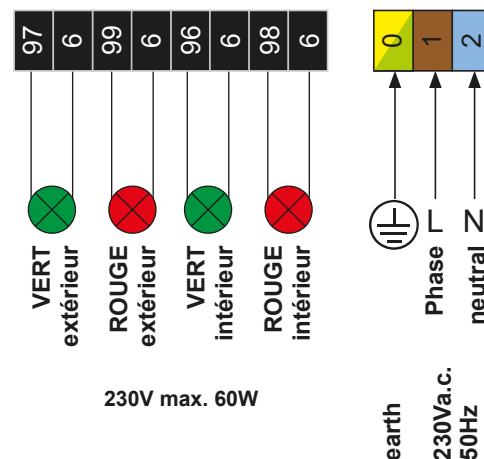
Avec le TPS 20, -N, -PRO des fins de course ne sont pas nécessaire: les terminaux 60/61 doivent être pontés!



Attention



- Avant d'ouvrir la carte de commande, il est nécessaire d'éteindre l'interrupteur principal.
- intérieur de l'unité est sous tension.
- les règles de sécurité pour prévenir les chocs électriques doivent être respectés.
- L'appareil est conçu pour être raccordé par du personnel qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des zones dangereuses!
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm. Le système doit être protégé dans chaque cas en conformité avec les règlements de sécurité en vigueur!
- IMPORTANT: Les lignes de commande (boutons, télécommande radio, barrières lumineuses, etc) doivent être séparés de the 230 lines (supply, motor, signal light) to relocate





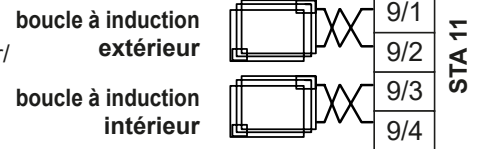
**Boucles à inductions**

- Pour l'utilisation de boucles d'induction (pour la commande Vert / ouverture) la fente I-boucle (ISD) de la carte de feu STA 11 doit être équipé d'un détecteur optionnel je boucle disponible ISD 6 (2-canaux). ( page 41)

**Boucle induction entrée** (extérieur: bornes 9/1+9/2, intérieur: bornes 9/3+9/4)

**Connexions**

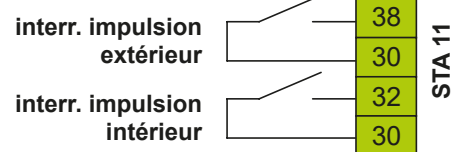
- Pour le raccordement des boucles d'induction pour donner une impulsion à la demande de vert.
- Avec le détecteur I-boucle ISD 6 2 canaux les deux boucles (intérieur/ extérieur) peuvent être évaluées.



**Interrupteur à impulsion** (extérieur: bornes 38/30, intérieur: bornes 32/30)

**Connexions**

- Pour le raccordement d'interrupteurs à impulsion à l'intérieur et extérieur to give an impulse for the vert request. **L'impulsion est aussi possible par un radio récepteur embrochable optionnel - voir prochaine page.**
- Le vert de commutation pour une ou deux faces dépend de l'ajustement de la logique de la centrale de contrôle de l'opérateur de feu (voir centrale de commande de l'opérateur).



**Entrée interrupteur fin de course** (bornes 60/61)

**Connexions**



**Important**

STA 11 Avec le TPS 20, -N, -PRO des fins de course ne sont pas nécessaire: les terminaux 60/61 doivent être pontés!

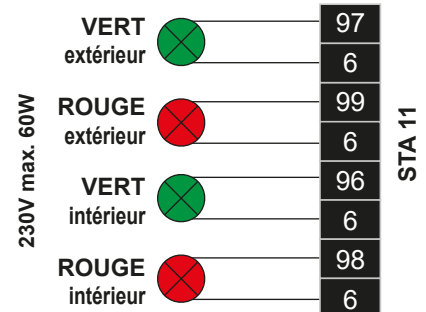
**Sorties feux de circulation**

extérieur: VERT: bornes 97/6, ROUGE: bornes 99/6

intérieur: VERT: bornes 96/6, ROUGE: bornes 98/6

**Connexions**

- sur les bornes décrites feux rouge / vert (230V max. 60W) peuvent être connectés pour intérieur et l'emplacement de Extérieur.



**Connexion de la carte de feu de circulation avec carte du moteur** (bornes 88/89)

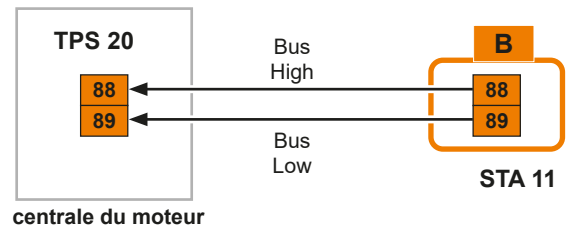
**Connexions**

- Via le système bus (voir image) le panneau de contrôle des feux de circulation est relié à la carte de commande de l'opérateur.



**Important**

- Max. longueur de câble entre l'automatisme et le contrôle des feux de circulation est 25m.
- Type de câble par exemple: câble PVC 2 x 1mm2 YSLY ou équivalent.



**Réglages**

- Les fonctions de contrôle des feux de circulation est déterminée par les paramètres de la carte de commande de l'opérateur connecté. Celles-ci concernent la durée de la phase de vert et le temps de jeu, le feu de circulation à la position de porte fermée (ou rouge continu) et le système de feux de circulation (des deux côtés / un vert de côté).





### Important

- La carte radio récepteur disponible optionnel doit être branché sur le fichier (FE) de la centrale de contrôle des feux de circulation STA 11.
- L'emplacement de récepteur radio de l'unité de contrôle de l'opérateur TPS 20 est sans fonction lorsqu'il est utilisé avec le contrôle des feux de circulation conseil STA 11.

- Coupez l'alimentation.

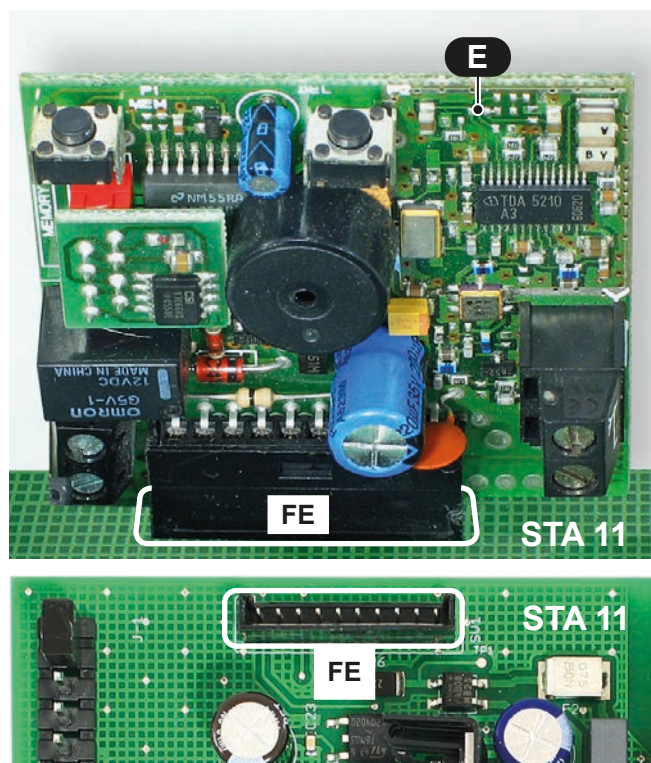


- Ouvrez le capot de la centrale de commande.
- Branchez le RS433/868-STN1 de carte de Récepteur (1 canal) ou RS433/868-STN2 (2 canaux) (**E**) dans la fente de connexion (**FE**), comme indiqué dans l'image.
- Pour augmenter la portée, une antenne externe FK433 ou FK868 peuvent être connectés.



### Important

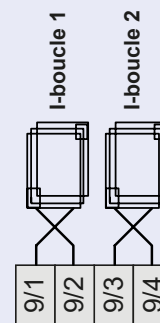
- Avec l'utilisation de la 2-canal-récepteur du premier canal prend en charge la fonction de l'interrupteur d'impulsion à l'extérieur et le second canal de la fonction de l'interrupteur d'impulsion à l'intérieur.
- Pour la programmation de récepteur s'il vous plaît consulter le *manuel pour récepteur radio*.





**Important**

- Le dispositif est destiné à être branché sur un panneau de commande compact. Le panneau de commande compact doit être intégré dans un boîtier séparé avec IP54 isolation.
- Après chaque réglage de dispositif un réajustement est effectué automatiquement. Après un changement de fréquence (commutateur DIP 1: OFF / ON) le bouton Reset (RES) doit être pressé.
- Notes spéciales pour boucle: La fonction sécurité de l'appareil dépend essentiellement de l'installation technique correcte et de la pose de la boucle de fil, car ce sont les capteurs de l'appareil. La boucle ne doit pas être chargée ou déplacé mécaniquement. La ligne d'alimentation en boucle doit être tordu pour env. **20 à 50** fois par mètre et séparé de tout tension les lignes.
- Avec le détecteur d'induction à 2 canaux ISD 6 deux boucles peuvent être évaluées, c'est à dire la commande est réalisable pour feu vert/ouvrir intérieure et extérieure.
- La connexion de la boucle doit être faite sur **bornes 9/1-9/2 (= I-boucle 1) et 9/3-9/4 (= I-boucle 2).**
- *informations détaillées peuvent être trouvées dans le manuel correspondant.*



STA 11

**Montage et réglage**



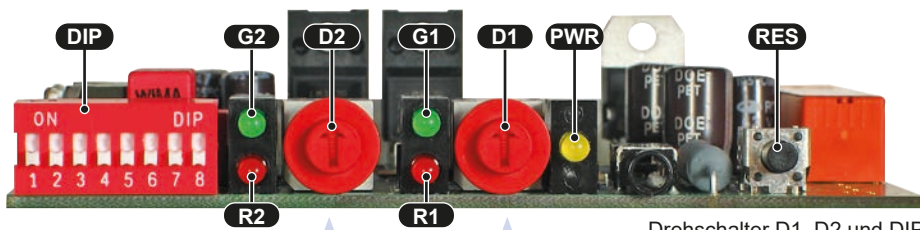
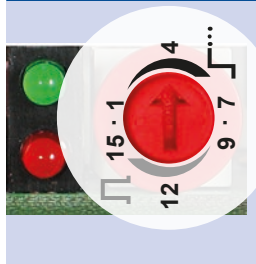
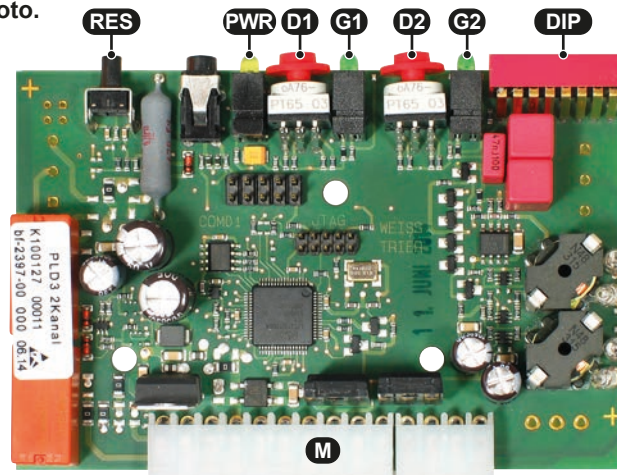
**Couper l'alimentation. Ouvrir le boîtier de la centrale de commande et brancher le détecteur I-boucle sur la fente de connexion comme indiqué sur la photo.**

- Tous les réglages du détecteur peuvent être facilement fait par des commutateurs rotatifs (**D1**) pour canal 1 et (**D2**) pour canal 2 ainsi que par les commutateurs DIP (**DIP**).  
[voir la notice correspondante.](#)

**Réglage usine (DIP1–DIP8 = OFF, D1 et D2 = 4).**

LED's	pour canal	affichage
<b>G1</b> (vert)	1	détection
<b>G2</b> (vert)	2	
<b>R1</b> (rouge)	1	défectueux
<b>R2</b> (rouge)	2	
<b>PWR</b> (jaune)	clignote lors du réglage / puissance	

- DIP** DIP-switch
- RES** bouton Reset
- M** Molex bar
- D1** commutateur rotatif canal 1
- D2** commutateur rotatif canal 2



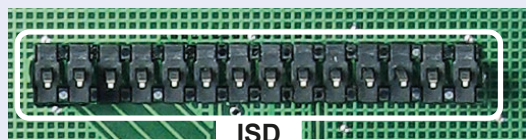
Drehschalter D1, D2 und DIP in Werkseinstellung

Le bouton Reset (**RES**) a 2 fonctions qui peuvent être activées par différente durée de pression de touche:

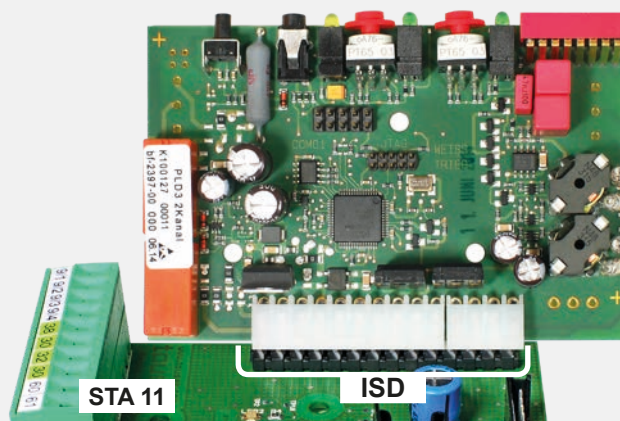
- **Réglage:** pression courte de la touche (<2s), Initialisation de tous les canaux de boucle activés.
- **Reset:** durée moyenne de pression de touche (> 2s), reset du détecteur, l'initialisation ultérieure de tous les canaux.



**Insérez la carte du détecteur de boucle d'induction sur la fente (ISD) de la platine STA 11.**



ISD



STA 11

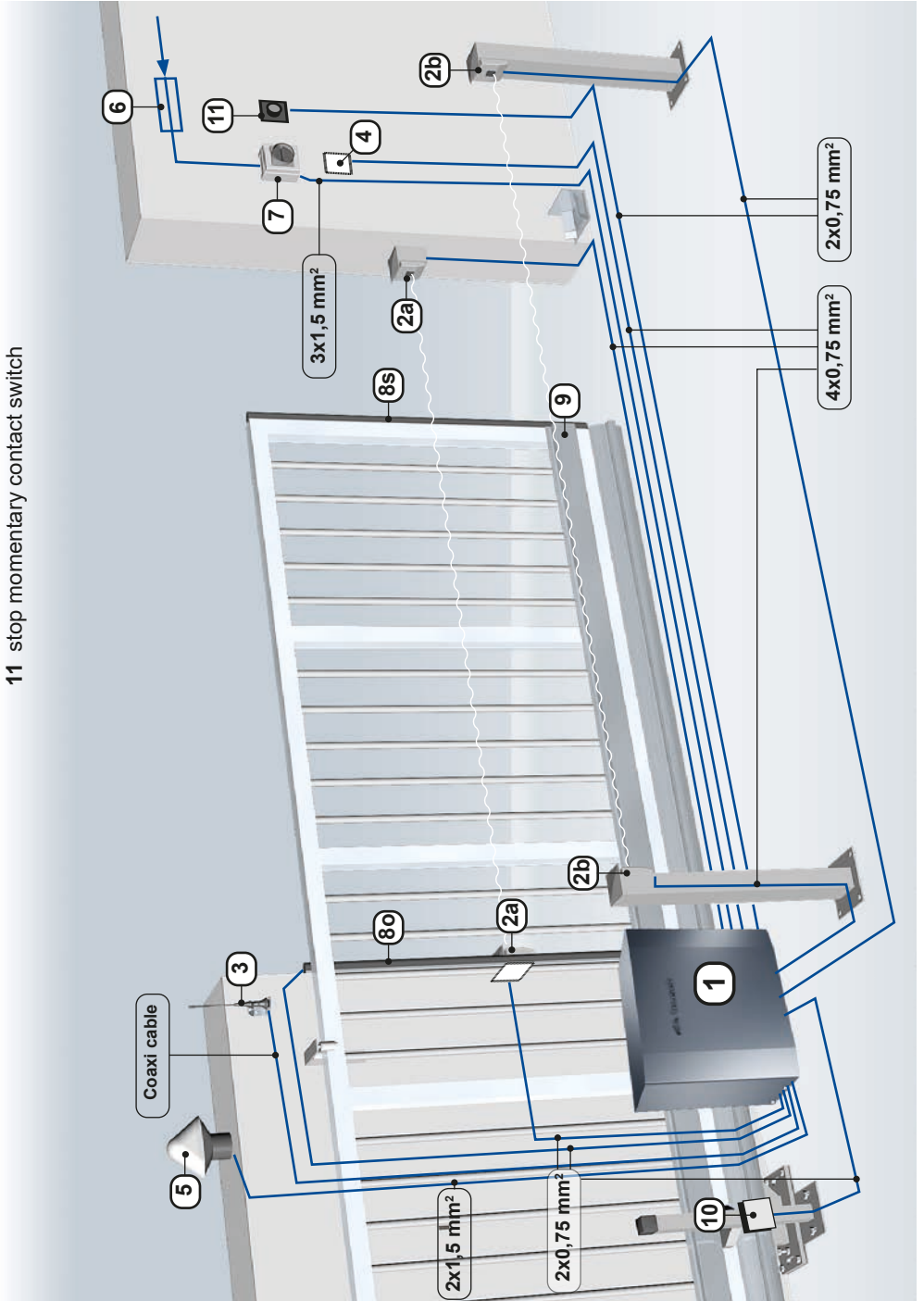
ISD



Erreur	raison possible	solution
Affichage: „Stop-bouton-poussoir déclenché“	Stop-bouton-poussoir pas connecter ou pas ponté	connecter ou ponter bouton-poussoir STOP (KI. ) > utiliser affichage status comme aide
Affichage: „cellule photo déclenchée“	cellule photoélectrique interrompue	vérifier connexion correcte resp. enlever obstacle > utiliser affichage status (état) comme aide
Affichage: „PHC-zone arrière released“		
Affichage: „barre palpeuse principale déclenchée“	barre palpeuse principale ou auxiliaire interrompue ou court-circuitée	vérifier si fonction est correcte resp. enlever obstacle > utiliser affichage status (état) comme aide
Affichage: „barre palpeuse auxiliaire1 déclenchée“		
Affichage: „barre palpeuse auxiliaire2 déclenchée“		
Affichage: „barre palpeuse auxiliaire3 déclenchée“		
Affichage: „AR-Système déclenché“	portail a touché un obstacle ou ne se laisse pas bouger facilement	vérifier réglage correcte des forces, enlever obstacle resp. vérifier si portail est facile à bouger
Affichage:„cellule photoélectrique test negatif“	court-circuit ou interruption de la cellule photo	vérifier connexion correcte resp. enlever obstacle> utiliser affichage status (état) comme aide
Affichage:„PHC zone arrière test negatif“		
Affichage: „barre palpeuse principale test negatif“ (seulement avec TX 310)	court-circuit ou interruption de la barre palpeuse auxiliaire	vérifier connexion correcte resp. état de la batterie de l'émetteur > utiliser affichage status (état) comme aide
Affichage: „barre palp. aux. 3 test negatif“ (seulement avec TX 310)		
Pas de réaction en donnant une impulsion	pas de tension de la ligne ou fusible rompu	vérifier la tension de la ligne ainsi que les fusibles de sécurité
	erreur de l'émetteur / dispositif de commande / bouton impulsion, par exemple émetteur pas programmé	vérifier émetteur/contrôle, par exemple émetteur de programme et vérifier la batterie

## 10. Plan de câblage

- 1 automatisme TOUSEK TPS 20
- 2 a - cellule photoélectr. extér. / b - cellule photoélec. intér.
- 3 antenne pour radio récepteur intégré
- 4 Interrupteur à clé
- 5 lampe de signalisation
- 6 fusible 12A
- 7 interrupteur principal 16 A
- 8 s - barre palpeuse (sécurité durant fermeture)  
o - barre palpeuse (sécurité durant ouverture)
- 9 Système d'alimentation TX100 pour utilisation d'un autre système d'alimentation (par exemple TX200i) voir notice correspondante
- 10 boîte de connexion
- 11 stop momentary contact switch



### INDICATION concernant la pose des câbles électriques

La pose des câbles électriques doit s'effectuer dans des gaines de protection prévues pour l'utilisation dans le sol. Les gaines de protection doivent être posées de manière à accéder à l'intérieur du boîtier de l'opérateur.

Les câbles 230V et les câbles de commande doivent être posés dans des gaines séparées! Il faut utiliser exclusivement des câbles double isolement prévus pour la pose dans le sol.

Au cas où des prescriptions spéciales exigeraient un autre type de câble, il faudra employer des câbles conformes.



### AVERTISSEMENT

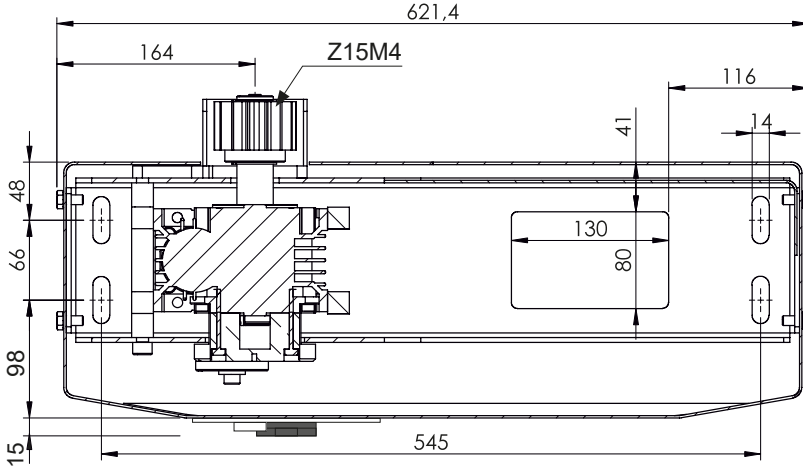
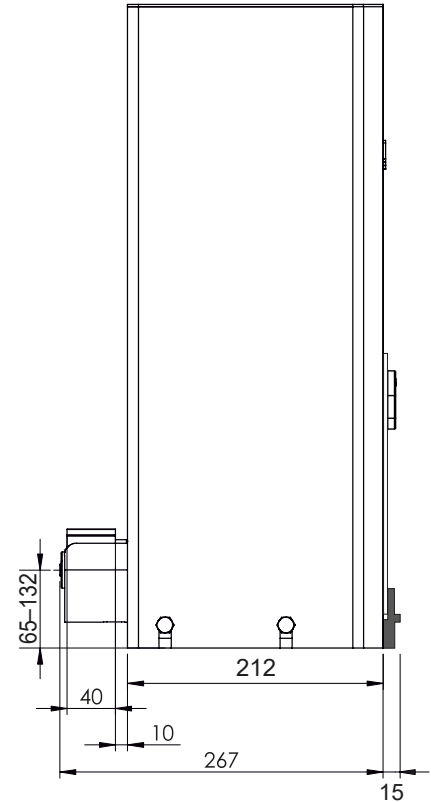
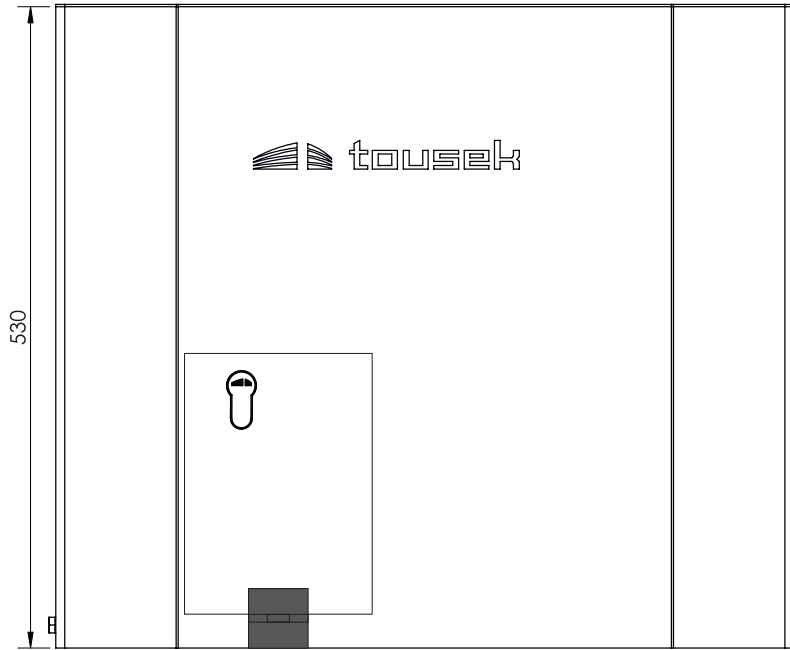
Attention : l'illustration ci-contre ne constitue qu'une représentation symbolique à titre d'exemple, et elle ne contient probablement pas tous les composants de sécurité nécessaires dans votre cas spécifique. Afin d'obtenir une protection optimale de votre installation il faut absolument faire en sorte que - conformément aux directives en vigueur concernant leur utilisation respective - tous les dispositifs de sécurité et toutes les pièces accessoires requises (comme par ex. cellules photoélectriques, boucles inductives, réglettes de contact, feux de signalisation, interrupteurs principaux, boutons d'arrêt d'urgence, etc.) soient employés.

Dans ce cadre nous vous renvoyons à la Directive sur les machines ainsi qu'aux directives concernant la prévention des accidents, de même qu'aux normes CEE et aux normes nationales respectivement en vigueur. La société TOUSEK Ges.m.b.H. ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.

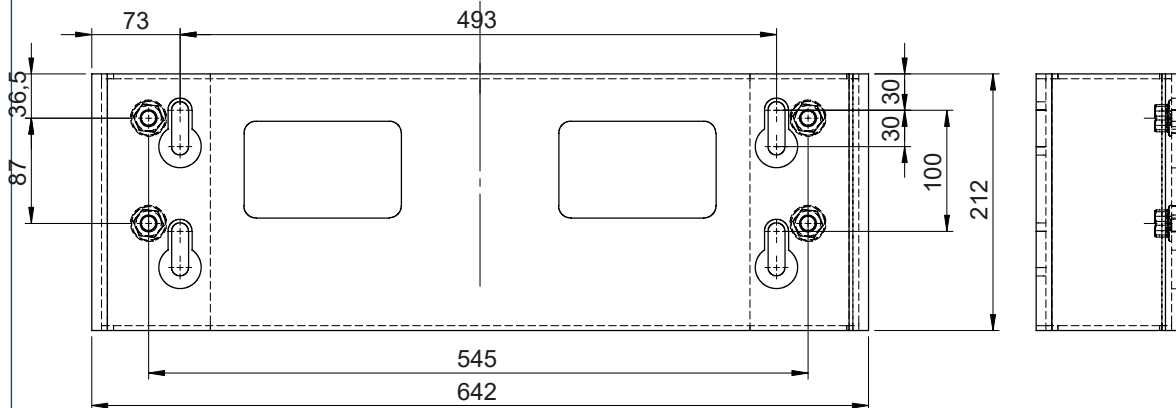
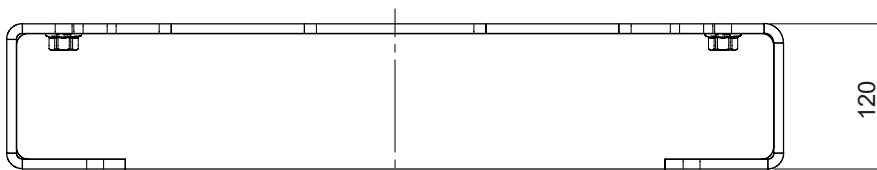
Le nombre de conducteurs des câbles de commande (0,75mm<sup>2</sup>) est indiqué sans fil de terre. Pour des raisons de branchement il est conseillé d'employer des fils de fer flexibles et de ne pas utiliser de câbles de commande trop robustes.

## 11.1 Croquis de mesures TPS 20

- Dimensions en mm



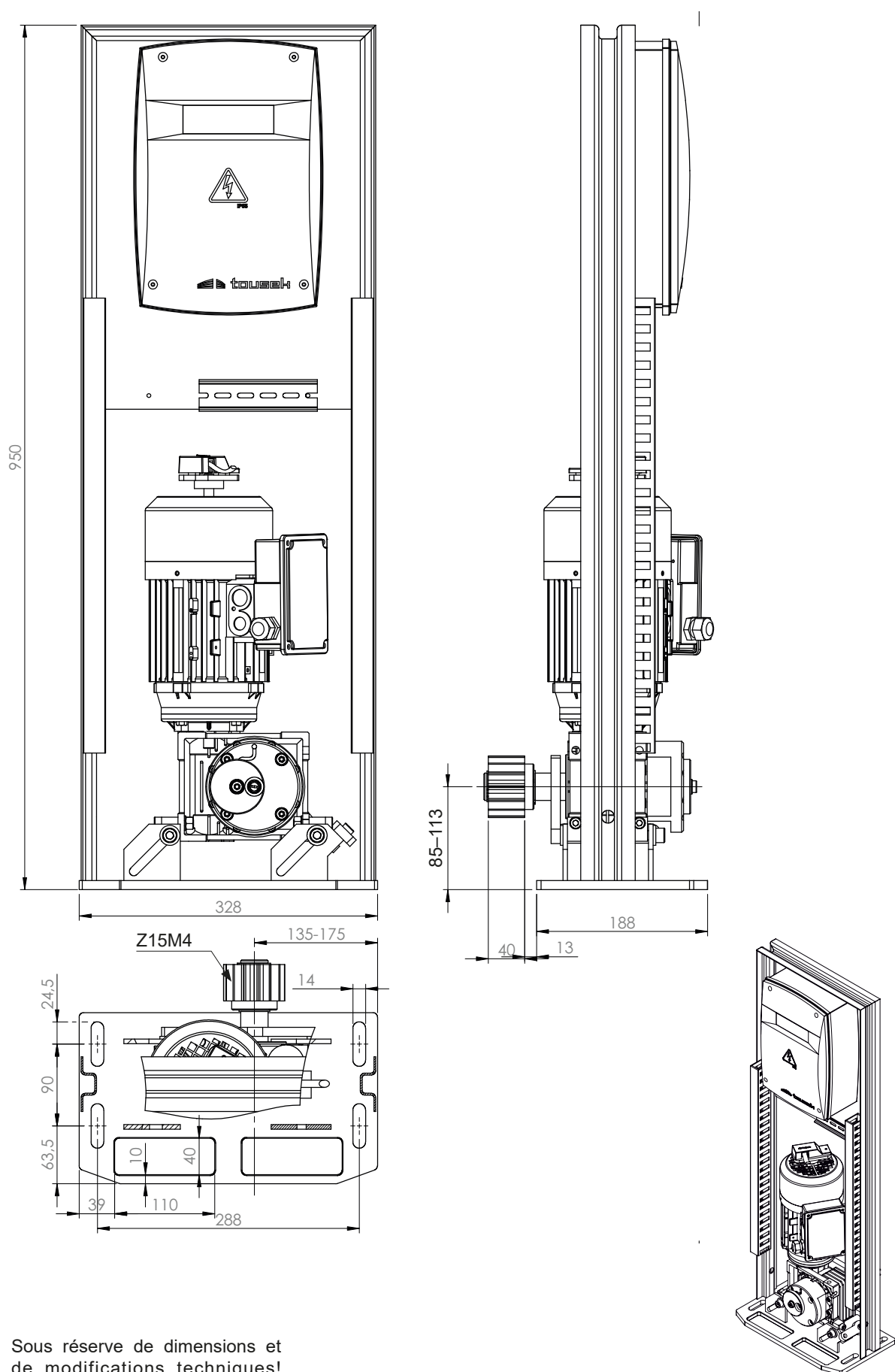
**console de distance (optionnel)**



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques!

## 11.2 Croquis de mesures TPS 20N

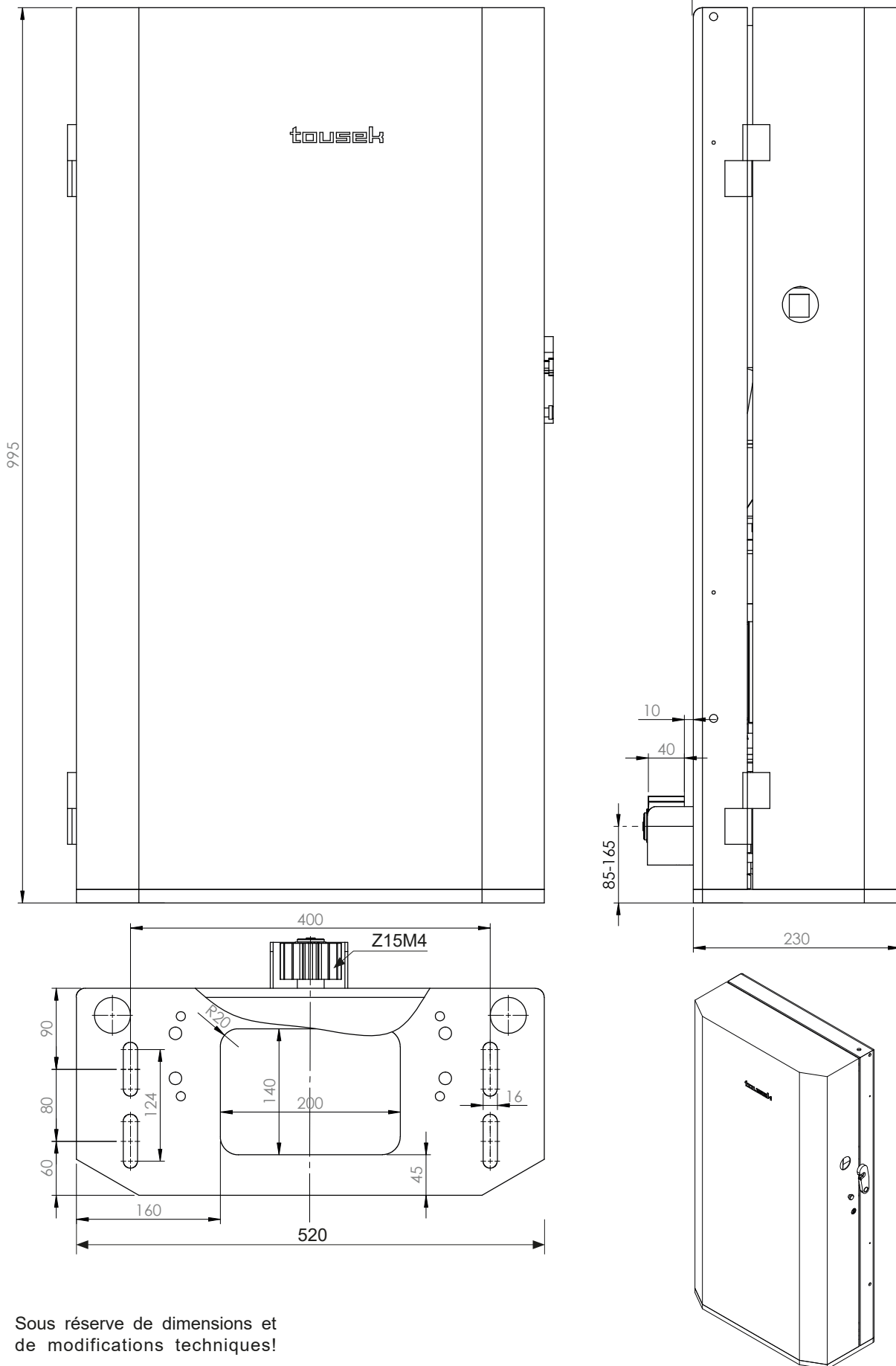
- Dimensions en mm



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques!

## 11.3 Croquis des mesures TPS 20 PRO

- Dimensions en mm



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques!



## Déclaration de constitution

au sens de la directive CE pour Machines 2006/42/CE, annexe II B pour l'installation d'une machine incomplète.

Nous déclarons que le produit désigné ci-après répond en raison de sa conception et de la construction ainsi que le produit mis en circulation par nous est conforme aux exigences essentielles de la Directive Machines (2006/42/CE).

Toute modification non autorisée et apportée aux produits, cette déclaration perd sa validité.

### Le produit:

**Automatisme pour portail coulissant  
TPS-10, -20, -20N, -20 PRO, -20 Master/Slave,  
TPS 35 PRO, TPS 40 PRO, TPS 60 PRO, TPS 6speed,  
TPS 10speed**

est développé, conçu et fabriqué en conformité avec:  
Directive Machines 2006/42/CE  
Directive CE Basse Tension 2014/35/EU  
Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU

Normes et spécifications appliquées et consultés :

EN ISO 13849-1, PL-,c", Cat 2  
EN 60335-1 selon le cas  
EN 60335-2-103  
EN 61000-6-3  
EN 61000-6-2

Les exigences de l'annexe I de la directive 2006/42/CE en ligne sont respectés:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.8, 1.7

Les documents techniques spéciaux ont été préparés conformément à l'annexe VII, partie B de la directive Machines 2006/42/CE.

Nous nous engageons à soumettre aux autorités de surveillance du marché à une demande motivée dans un délai raisonnable sous forme électronique.

Pour la préparation de la documentation technique est autorisée:

**TOUSEK Ges.m.b.H., A1230 Vienne, Zetschegasse 1, Autriche**

La machine incomplète ne doit pas être mis en service, s'il a été déterminé que la machine dans laquelle la machine incomplète doit être installée n'est pas conforme aux dispositions de la directive Machines 2006/42/CE ligne.



Eduard Tousek, Directeur

Wien, 20. 03. 2019

## Déclaration de conformité CE

au sens de la directive Machines 2006/42/CE, L'annexe II, partie 1 A

Si les automatismes décrits à côté sont en conjonction avec un portail, alors dans le sens de la Directive Européenne sur les machines il s'agit d'une machine.

Directives communautaires pertinentes:  
Directive Produits de Construction 89/106/CEE  
Directive Machines 2006/42/CE ligne  
Directive CE Basse Tension 2014/35/EU  
Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU

Nous déclarons par la présente que le produit suivant est conforme aux exigences essentielles des directives européennes ci-dessus, à la fois dans sa conception et sa construction, ainsi que par sa mise en circulation par nous. Toute modification non autorisée apportées aux produits, cette déclaration perd sa validité

### Produit:

\_\_\_\_\_

*Désignation du portail*

\_\_\_\_\_

*Automatisme utilisé*

La machine incomplète doit seulement être mis en service, s'il a été déterminé que la machine dans laquelle la machine incomplète doit être installé est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE en ligne.

\_\_\_\_\_

*Installateur*

\_\_\_\_\_

*Adresse, code postal, location*

\_\_\_\_\_

*Date / Signature*

Numéro Moteur (plaque d'identification):

\_\_\_\_\_

D'autres composants:

## PRODUITS tousek

- Opérateurs pour portails coulissants
- Mécanismes de roulement
- Opérateurs pour portails à battants
- Opérateurs pour portes de garage
- Opérateurs pour portails sectionnels
- Barrières
- Commandes pour portails
- Commandes à distance par radio
- Interrupteurs à clé
- Système de contrôle des entrées
- Dispositifs de sécurité
- Accessoires

**Tousek Ges.m.b.H. Autriche**  
A-1230 Vienne  
Zetschegasse 1  
Tel. +43/ 1/ 667 36 01  
Fax +43/ 1/ 667 89 23  
info@tousek.at

**Tousek GmbH Allemagne**  
D-83395 Freilassing  
Traunsteiner Straße 12  
Tel. +49/ 8654/ 77 66-0  
Fax +49/ 8654/ 57 196  
info@tousek.de

**Tousek Benelux NV**  
BE-3930 Hamont - Achel  
Buitenheide 2A/ 1  
Tel. +32/ 11/ 91 61 60  
Fax +32/ 11/ 96 87 05  
info@tousek.be

**Tousek Sp. z o.o. Pologne**  
PL 43-190 Mikołów (k/Katowic)  
Gliwicka 67  
Tel. +48/ 32/ 738 53 65  
Fax +48/ 32/ 738 53 66  
info@tousek.pl

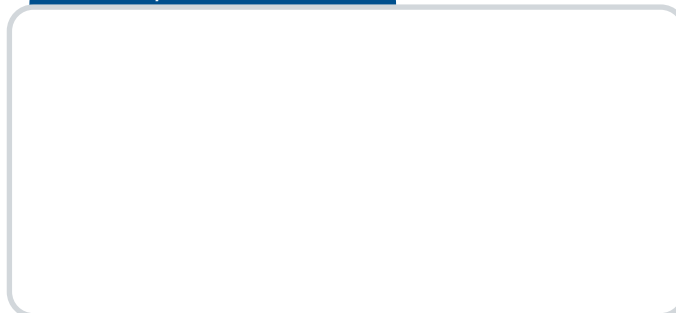
**Tousek s.r.o. Rép. tchèque**  
CZ-252 61 Jeneč u Prahy  
Průmyslová 499  
Tel. +420 / 777 751 730  
info@tousek.cz

**tousek**

FR\_TPS-20\_11  
12. 07. 2021



*Votre partenaire service:*



Sous réserve de réalisation, composition, modifications techniques  
ainsi que de fautes et d'erreurs d'impression.

